

GEMEINDE MERAN

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

COMUNE DI MERANO

Provincia Autonoma Bolzano - Alto Adige

5

VERORDNUNG

ÜBER DIE BEWIRTSCHAFTUNG DER HAUSABFÄLLE UND DER DIESEN GLEICHARTIGEN, NICHT GEFÄHRLICHEN SONDERABFÄLLE

Gemäß

Artikel 9, Landesgesetz Nr. 4
vom 26. Mai 2006

Beschluss der Landesregierung Nr. 978 vom
20. Dezember 2022

REGOLAMENTO

DEL SERVIZIO DI GESTIONE DEI RIFIUTI URBANI E DEI RIFIUTI SPECIALI NON PERICOLOSI SIMILARI AGLI URBANI

Ai sensi

dell'articolo 9 della Legge provinciale n. 4
del 26 maggio 2006

della Deliberazione della Giunta Provinciale n.
978, del 20 dicembre 2022

10

15

20

Verfasser / l'autore: Gemeinde Meran / Comune di Merano

Datum / data: Beschluss des Gemeinderates - / delibera del consiglio comunale
Nr. / n. 96 vom / del 20.12.2023

25

Inhaltsverzeichnis		Indice	
Art	Beschreibung	Descrizione	Seite pag.
<u>TITEL I</u> <u>Allgemeine Bestimmungen</u>		<u>TITOLO I</u> <u>Disposizioni generali</u>	
1	Allgemeine Richtlinien und Zielsetzungen	Indirizzi generali e finalità	
2	Gegenstand und Inhalt der Verordnung	Oggetto e contenuti del regolamento	
3	Vom Dienst ausgeschlossene Abfälle	Tipologie di rifiuti esclusi dal servizio	
4	Tätigkeiten im Rahmen der Abfallbewirtschaftung – Begriffsbestimmungen	Attività inerenti alla gestione rifiuti – definizioni	
5	Klassifizierung der Abfälle	Classificazione dei rifiuti	
6	Abfallverminderung	Riduzione dei rifiuti	
7	Gebühr für die Bewirtschaftung der Abfälle	Tariffa per la gestione dei rifiuti	
<u>TITEL II</u> <u>Gleichstellung von nicht gefährlichen Sonderabfällen und Hausmüll</u>		<u>TITOLO II</u> <u>Assimilazione dei rifiuti speciali non pericolosi e rifiuti urbani</u>	
8	Bestimmungen, über die Gleichartigkeit von nicht gefährlichen Sonderabfällen und Hausmüll	Disposizioni in merito alla similarità fra rifiuti speciali non pericolosi e rifiuti urbani	
9	Außerordentliche Einstufung von Abfällen	Classificazione straordinaria di rifiuti	
<u>TITEL III</u> <u>Getrennte Sammlung</u>		<u>TITOLO III</u> <u>Raccolta differenziata</u>	
10	Getrennte Abfallsammlung	Raccolta differenziata	
<u>TITEL IV</u> <u>Aufbau und Abwicklung des öffentlichen Dienstes</u>		<u>TITOLO IV</u> <u>Organizzazione e gestione del servizio pubblico</u>	
11	Art der Führung des öffentlichen Dienstes	Forma di gestione del servizio pubblico	
12	Häufigkeit der Sammlung	Frequenza della raccolta	
13	Einzugsgebiet des öffentlichen Müllsammelndienstes in der Gemeinde	Territorio comunale entro il quale si espleta il servizio pubblico di raccolta rifiuti	
14	Die Restmüllbehälter und -säcke	I bidoni ed i sacchi dei rifiuti residui	
15	Sammlung des Restmülls und des	Raccolta dei rifiuti residui e dei rifiuti	

	diesem gleichartigen, nicht gefährlichen Sonderabfalls	spezielle nicht gefährliche Sonderabfälle	
16	Behälter für die organischen Abfälle (Biomüll) und Grünabfällen	Bidoni per rifiuti organici (rifiuti bio) e rifiuti verdi	
17	Sammlung von organischen Abfällen (Biomüll) und Grünabfällen	Raccolta dei rifiuti organici (rifiuti bio) e rifiuti verdi	
18	Eigenkompostierung	Compostaggio domestico	
19	Reinigung der Restmüllbehälter und der Behälter für die Sammlung der organischen Abfälle (Biomüll)	Pulizia dei bidoni dei rifiuti residui e dei bidoni per la raccolta dei rifiuti organici (rifiuti bio)	
20	Bestimmungen über die Benützung des Recyclinghofes	Disposizioni sull'utilizzo del centro di riciclaggio	
21	Sammlung von Kartonen bei Betrieben	Raccolta dei cartoni presso le imprese	
22	Sammlung von Speiseölen und Bratfetten	Raccolta degli oli e grassi alimentari	
23	Sammlung von Sperrmüll	Raccolta di rifiuti ingombranti	
24	Sammlung von elektrischen und elektronischen Abfällen aus Haushalten	Raccolta di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche da provenienza domestica	
25	Sammlung von Bauschutt aus Abbruch	Raccolta dei rifiuti inerti da demolizione	
26	Sammlung der Altkleider	Raccolta di abbigliamento usato	
27	Sammlung der gefährlichen Hausabfälle	Raccolta dei rifiuti urbani pericolosi	
28	Motorfahrzeuge, Anhänger und dergleichen	Veicoli a motore, rimorchi e similari agli urbani	
29	Sammlung, der den Hausabfällen gleichartigen, nicht gefährlichen Sonderabfälle in gemeindeeigenen Gebäuden	Raccolta dei rifiuti speciali non pericolosi similari agli urbani negli edifici comunali	
30	Abgabe von Tierkadavern, Schlachtabfällen und ähnlichen Abfällen	Conferimento di cadaveri di animali, residui di macellazione e rifiuti simili	
<u>TITEL V</u> <u>Reinigung von öffentlichen Flächen und Entsorgung von Hausabfällen und diesen gleichartigen; nicht gefährlichen Sonderabfällen außerhalb der ordentlichen Sammlung</u>		<u>TITOLO V</u> <u>Esecuzione della pulizia di suoli pubblici e del servizio di smaltimento dei rifiuti urbani e rifiuti speciali non pericolosi similari agli urbani esclusi dalla raccolta ordinaria</u>	
31	Durchführung des Entsorgungsdienstes der anderen als Hausabfälle eingestuft Abfälle gemäß Artikel 4, Absatz 2, Buchstaben c), d), e) und f) des Landesgesetzes Nr. 4/2006	Esecuzione del servizio di smaltimento degli altri rifiuti classificati urbani ai sensi dell'articolo 4, comma 2, lettere c), d), e) e f) della Legge provinciale n. 4/2006	
32	Straßenreinigungsdienst	Servizio di nettezza urbana (pulizia strade)	

33	Bewirtschaftung der Abfälle aus Exhumierungen	Gestione di rifiuti da esumazioni	
34	Auf- und Abladen von Waren und Material	Carico e scarico di materiali e merci	
35	Säuberung der Baustellen auf öffentlichen Flächen	Pulizia di cantieri edili allestiti su suolo pubblico	
36	Reinigung von öffentlichen Geh- und Fahrwegen durch Privatpersonen und Betriebe	Pulizia di marciapiedi e strade da parte di privati e imprese	
37	Reinigung der öffentlichen Flächen vor Betrieben	Pulizia delle superfici occupate antistanti gli esercizi pubblici	
38	Reinigung der für Wandervorstellungen bestimmten Flächen	Pulizia delle superfici occupate da spettacoli viaggianti	
39	Öffentliche Veranstaltungen	Pubbliche manifestazioni	
40	Reinigung der Märkte	Pulizia dei mercati	
41	Saisonbetriebe, Schwimmbäder und Campingplätze	Esercizi stagionali, piscine e campeggi	
42	Reinigung der nicht bebauten Grundstücke	Pulizia dei terreni non edificati	
43	Pflichten beim Ausführen von Haustieren auf öffentlichen Flächen	Obblighi di chi conduce animali domestici su suolo pubblico	
TITEL VI Entsorgung von Sonderabfällen		TITOLO VI Smaltimento dei rifiuti speciali	
44	Pflichten des/der Erzeugers/in von Sonderabfällen	Obblighi del produttore di rifiuti speciali	
TITEL VII Kontrollen, Straf- und Schlussbestimmungen		TITOLO VII Controlli, sanzioni e disposizioni finali	
45	Verbot der illegalen Abfallbeseitigung	Divieto di abbandono illegale di rifiuti	
46	Kontrollen	Controlli	
47	Verwaltungsstrafen	Sanzioni amministrative	
48	Eigentum der Abfälle	Proprietà dei rifiuti	
49	Hinweis	Rinvio	
50	Inkrafttreten dieser Verordnung	Entrata in vigore di questo regolamento	
Anlagen		Allegati	
	Anlage A) – Liste der den Hausabfällen gleichartigen, nicht gefährlichen Sonderabfälle, gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 978 vom 20.12.2022, welche im Sinne	allegato A) – elenco dei rifiuti speciali non pericolosi simili agli urbani ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale n. 978 del 20.12.2022, che possono essere conferiti ai sensi	

	des Artikel 8, Absatz 4 dieser Verordnung direkt an die öffentlichen Anlagen der Gemeinde/der Stadtwerke Meran angeliefert werden dürfen	dell'articolo 8, comma 4 di questo regolamento presso i centri pubblici comunali/dell'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano.	
	Anlage B) - Liste der den Hausabfällen gleichartigen, nicht gefährlichen Sonderabfälle, welche, gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 978 vom 20.12.2022, im Sinne des Artikel 8, Absatz 5 dieser Verordnung mittels öffentlicher Sammlung der Verwertung zugeführt werden.	allegato B) – elenco dei rifiuti speciali non pericolosi simili agli urbani_ ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale n. 978 del 20.12.2022, che vengono avviati ai sensi dell'articolo 8, comma 5 di questo regolamento al recupero tramite raccolta pubblica.	
	Anlage C) - Liste der den Hausabfällen gleichartigen, nicht gefährlichen Sonderabfälle, welche gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 978 vom 20.12.2022, und im Sinne des Artikel 8, Absatz 3 dieser Verordnung auf privaten Grund abgeholt werden.	allegato C) Elenco dei rifiuti speciali non pericolosi simili agli urbani_ ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale n. 978 del 20.12.2022 e ai sensi dell'articolo 8, comma di questo regolamento, i quali sono raccolti su suolo privato.	
	Anlage D) - Verwaltungsstrafen	allegato D) – Sanzioni amministrative	
	Anlage E) - Anlage L-quinquies (Artikel 183, Absatz 1, Buchstabe b-ter), Punkt 2 des G.v.D. Nr. 152/2006).	allegato E) – Allegato L-quinquies (all'articolo 183, comma 1, lettera b-ter), punto 2, del D.lgs. n. 152/2006).	

TITEL I

ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

Artikel 1 Allgemeine Richtlinien und Zielsetzungen

1. Die vorliegende Verordnung regelt die Art und Weise der Durchführung des Dienstes der Stadtgemeinde Meran gemäß Artikel 9 des Landesgesetz Nr. 4 vom 26. Mai 2006, betreffend die Bewirtschaftung der Hausabfälle und der nicht gefährlichen Sonderabfälle, welche den Hausabfällen gleichartig sind und verfolgt überdies den Zweck, folgende in der aktuellen geltenden Gesetzgebung und die im aktuellen genehmigten, Landesabfallplan festgelegten Zielsetzungen zu verwirklichen:

- a) Reduzierung der Restabfallmenge,
- b) Erhöhung der Verwertungsquote aller Wertstoffe,
- c) Beratung und Information der Bürger/innen,
- d) Sammlung des Restmülls frei von verwertbaren und gefährlichen Abfällen,
- e) getrennte Sammlung der verwertbaren Materialien auf der Grundlage einer gesicherten Wiederverwertung,
- f) getrennte Sammlung der gefährlichen Hausabfälle,
- g) Organisation und Durchführung der Dienste zur Bewirtschaftung der Hausabfälle und der den Hausabfällen gleichartigen, nicht gefährlichen Sonderabfälle unter Berücksichtigung der Prinzipien der Effizienz, Wirksamkeit, Wirtschaftlichkeit und Transparenz.

2. Gemäß Artikel 9, Absatz 1 des Landesgesetzes von 26 Mai 2006, Nr. 4 hat die Gemeinde die ausschließliche Zuständigkeit für die Sammlung und den Transport der Hausabfälle, die der Wiederverwertung und der Beseitigung zugeführt werden; sie übt diese Zuständigkeit in den Formen laut Einheitstext der Regionalgesetze aus. Der gesamte Dienst kann auch an Dritte weiter vergeben werden.

TITOLO I

DISPOSIZIONI GENERALI

Articolo 1 Indirizzi generali e finalità

1. Il presente regolamento è adottato ai fini di disciplinare le modalità di espletamento dei servizi del Comune di Merano di cui all'articolo 9 della Legge provinciale del 26 maggio 2006, n. 4, concernente la gestione dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali non pericolosi simili a quelli urbani, e persegue lo scopo di realizzare le finalità fissate dall'attuale normativa vigente e dal vigente piano provinciale di smaltimento dei rifiuti:

- a) riduzione della quantità dei rifiuti non riciclabili;
- b) incremento della quota di riutilizzo dei materiali riciclabili;
- c) consulenza ed informazione dei/delle cittadini/cittadine;
- d) raccolta dei rifiuti residui non contenenti frazioni riciclabili e pericolose;
- e) raccolta differenziata dei materiali recuperabili, riutilizzabili e riciclabili sulla base di un recupero certo;
- f) raccolta differenziata dei rifiuti urbani pericolosi;
- g) organizzazione ed espletamento dei servizi della gestione dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali non pericolosi simili agli urbani, nel rispetto dei principi di efficienza, efficacia ed economicità, nonché attuazione di un efficiente e trasparente regime amministrativo.

2. Ai sensi dell'articolo 9, comma 1 della Legge provinciale 26 maggio 2006, n.4 il Comune effettua la raccolta e il trasporto dei rifiuti urbani avviati al recupero e allo smaltimento in regime di privativa nelle forme di cui al testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni. L'intero servizio può anche essere subappaltato a terzi.

- | | |
|--|---|
| <p>3. Gemäß G.v.D. Nr. 152/2006, Artikel 198, Absatz 2-bis können nicht Haushalte die gesamten produzierten Abfälle außerhalb des öffentlichen Sammeldienstes abgeben. Die entsprechenden Mitteilungen gemäß Gesetzesdekret 41/2021, Artikel 30, Absatz 5 und gemäß Gesetz Nr. 69/2021 an die Gemeinde/die Stadtwerke Meran sind gemäß der gesetzlichen Bestimmungen termingerecht durchzuführen. Der Nachweis der ordnungsgemäßen Abgabe der produzierten Abfälle ist gemäß G.v.D. Nr. 152/2006, Artikel 238, Absatz 10 zu erbringen.</p> | <p>3. Ai sensi del D.lgs 152/2006, articolo 198, comma 2-bis le utenze non domestiche possono conferire al di fuori del servizio pubblico tutti i propri rifiuti prodotti. Le relative comunicazioni al Comune/all'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano ai sensi del decreto-legge 41/2021, articolo 30, comma 5 e della Legge n. 69/2021 devono essere presentate nei tempi previsti dalle disposizioni di legge. La prova del corretto conferimento dei rifiuti prodotti deve essere fornita ai sensi del D.lgs n. 152/2006, articolo 238, comma 10.</p> |
| <p>4. Die Gemeinde Meran hat die Führung des Müllsammeldienstes der Inhouse-Gesellschaft Stadtwerke Meran AG übergeben.</p> | <p>4. Il Comune di Merano ha affidato la gestione del servizio di raccolta dei rifiuti alla società in house Azienda Servizi Municipalizzati di Merano SpA.</p> |

Artikel 2
Gegenstand und Inhalt der Verordnung

1. Gegenständliche Verordnung regelt:
 - a) die Art und Weise der Durchführung des öffentlichen Dienstes zur Sammlung und Entsorgung der Hausabfälle und der den Hausabfällen gleichartigen, nicht gefährlichen Sonderabfälle, die Pflichten der Erzeuger/innen und/oder jener, welche diesen Abfall an den öffentlichen Dienst anliefern,
 - b) die Art und Weise der Durchführung des öffentlichen Dienstes der Straßenreinigung,
 - c) die Abgrenzung des Einzugsgebietes des Dienstes zur Sammlung und Entsorgung der Hausabfälle und der den nicht gefährlichen Hausabfällen gleichartigen, nicht gefährlichen Sonderabfälle, sowie der Straßenreinigung,
 - d) die Bestimmungen bzw. Kriterien, nach denen die nicht gefährlichen Sonderabfälle jenen der Hausabfälle gleichartig anzusehen sind,
 - e) die Richtlinien zum hygienisch-sanitären Schutz der Umwelt, der Gemeinschaft und des Personals in jeder Phase des Dienstes,
 - f) die Vorschriften zur ordnungsgemäßen Trennung und Entsorgung von Hausabfällen und den Hausabfällen gleichartigen, nicht gefährlichen Sonderabfällen bereits an der Verursacherquelle,
 - g) die Grundsätze und die Bestimmungen,

Articolo 2
Oggetto e contenuto del regolamento

1. Il presente regolamento disciplina:
 - a) le modalità di svolgimento dei servizi pubblici di raccolta dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali non pericolosi similari agli urbani per legge a quelli urbani, gli obblighi dei/delle produttori/produuttrici e/o di coloro che conferiscono tali rifiuti;
 - b) le modalità di espletamento del pubblico servizio di spazzamento delle strade;
 - c) le delimitazioni territoriali del servizio di raccolta e smaltimento dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali non pericolosi similari agli urbani nonché del servizio di spazzamento delle strade;
 - d) le norme ovvero i criteri che rendono simili i rifiuti speciali non pericolosi a quelli urbani;
 - e) le norme atte ad assicurare l'osservanza di adeguati principi di tutela ambientale, a protezione della collettività nonché del personale in ogni fase del servizio;
 - f) le disposizioni atte a garantire già alla fonte lo smaltimento differenziato ed appropriato dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali non pericolosi similari agli urbani;
 - g) i principi e le disposizioni atte a favorire,

um bereits ab Übergabe die Rückgewinnung von Materialien, welche zur stofflichen Verwertung oder für die Energieerzeugung bestimmt sind, zu fördern.

fin dal conferimento, il recupero di materiali da destinarsi al riciclo o alla produzione di energia.

Artikel 3 Vom Dienst ausgeschlossene Abfälle

1. Die Bestimmungen vorliegender Verordnung werden auf nachstehende Abfälle nicht angewandt, weil für deren Entsorgung eigene gesetzliche Bestimmungen gelten (Artikel 185 des G.v.D. Nr. 152/2006):

- a) gasförmige Austritte in die Atmosphäre,
- b) radioaktive Abfälle,
- c) Abfälle aus der Schürfung, Entnahme, Behandlung und Anhäufung von Mineralien und aus der Nutzung von Steinbrüchen,
- d) Folgende landwirtschaftliche Abfälle: Fäkalien (Stallmist, Jauche) und andere in der landwirtschaftlichen Tätigkeit eingesetzte, nicht gefährliche natürliche Substanzen und insbesondere die steinähnlichen und pflanzlichen Materialien, welche für normale landwirtschaftliche Maßnahmen und für die Bewirtschaftung der Güter verwendet werden, sowie die Anbauerden, welche von der Reinigung der essbaren pflanzlichen Produkte herkommen,
- e) die Abwässer, ausgenommen die Abfälle in flüssigem Zustand,
- f) explosive Materialien.

2. Unbeschadet der Bestimmungen nationaler Gesetzgebung und der Landesgesetze betreffend die Regelung der Abfallentsorgung in Gewässern, im Boden und im Untergrund, sind zusätzlich folgende Abfallarten vom öffentlichen Müllentsorgungsdienst ausgeschlossen:

- a) Eis, Schnee, Streusalz,
- b) Gegenstände und Stoffe, welche wegen ihrer Beschaffenheit, beispielsweise wegen ihres Säuregehaltes, das beim Transport eingesetzte Personal gefährden könnte oder die Entsorgungsanlagen und deren Fahrzeuge beschädigen könnten,
- c) Abfälle, die nach den geltenden sanitären Bestimmungen ansteckende Krankheiten verursachen könnten und Abfälle, welche in diesem Zusammenhang eine

Articolo 3 Tipologie di rifiuti esclusi dal servizio

1. Le disposizioni contenute nel presente regolamento non si applicano ai seguenti rifiuti, in quanto per il loro smaltimento vanno applicate disposizioni di legge particolari (articolo 185 del D.lgs. n. 152/2006):

- a) gli effluenti gassosi emessi nell'atmosfera;
- b) i rifiuti radioattivi;
- c) i rifiuti risultanti dalla prospezione, dall'estrazione, dal trattamento, dall'ammasso di risorse minerali o dallo sfruttamento delle cave;
- d) i seguenti rifiuti agricoli: materie fecali (stallatico e liquame) ed altre sostanze naturali non pericolose utilizzate nell'attività agricola ed in particolare i materiali litoidi o vegetali riutilizzati nelle normali pratiche agricole e di conduzione dei fondi rustici e le terre da coltivazione provenienti dalla pulizia dei prodotti vegetali eduli;
- e) le acque di scarico, ad esclusione dei rifiuti allo stato liquido;
- f) materiali esplosivi.

2. Ferme restando le disposizioni stabilite dalla normativa provinciale per quanto concerne la disciplina dello smaltimento nelle acque nel suolo e nel sottosuolo, sono inoltre esclusi dal servizio pubblico di smaltimento i seguenti rifiuti:

- a) ghiaccio, neve, antighiaccio;
- b) oggetti e materiali che per le loro caratteristiche, ad esempio a contenuto acido, possano mettere in pericolo il personale addetto al trasporto o possano danneggiare gli impianti di smaltimento o le attrezzature ed i veicoli;
- c) rifiuti che secondo le norme igienico-sanitarie vigenti possano provocare malattie contagiose o rifiuti che possano comportare un pericolo;

Gefahrenquelle darstellen könnte.

d) folgende Abfälle, falls infiziert oder infektionsverdächtig:

- Abfälle aus mikrobiologischen Laboratorien im Rahmen der ärztlichen Versorgung,
- Abfälle aus mikrobiologischen Analysen außerhalb der ärztlichen Behandlung in Laboren,
- Abfälle aus Dialysen-Behandlungen,
- Abfälle aus Blutbanken,

e) folgende Abfälle aus Krankenhäusern, Sanatorien, Pflegeheimen und anderen sanitären Strukturen, Apotheken, Ambulatorien:

- Körperteile und Organe,
- Abfälle, die aufgrund der geltenden Bestimmungen zu vernichten sind,
- Versuchstiere.

f) in großen Mengen anfallende und mit Blut oder anderen körpereigenen Ausscheidungen verunreinigte Abfälle,

g) größere Mengen von chemischen Stoffen sowie Pflanzenschutzmittel,

h) nicht mehr in Gebrauch stehende Motorfahrzeuge jeder Art, Anhänger und Autobestandteile,

i) verunreinigter Bauschutt von Baustellen,

j) Erde, Steine und Aushubmaterial,

k) andere Abfälle, welche, wegen ihrer Beschaffenheit oder wegen ihrer Menge, durch Landesbestimmungen vom öffentlichen Müllentsorgungsdienst ausgeschlossen sind,

l) Silagefolien aus der Landwirtschaft,

m) Hagelnetze.

d) i seguenti rifiuti, qualora infetti o sospetti di infezione:

- rifiuti prodotti dai laboratori microbiologici nell'ambito delle cure mediche;
- rifiuti prodotti da analisi microbiologiche non mediche eseguite in laboratorio;
- rifiuti prodotti durante i trattamenti di dialisi;
- rifiuti provenienti dalle banche del sangue;

e) i seguenti rifiuti prodotti da ospedali, sanatori, case di cura, altre strutture mediche – da farmacie e ambulatori:

- parti del corpo ed organi;
- rifiuti che devono essere distrutti ai sensi delle norme vigenti;
- animali da laboratorio (cavie);

f) rifiuti prodotti in grandi quantità e notevolmente contaminati con sangue o altre escrezioni corporali;

g) sostanze chimiche in grandi quantità e prodotti fitosanitari;

h) autoveicoli fuori uso di ogni tipo, nonché rimorchi e parti di autoveicoli;

i) materiale contaminato proveniente da cantieri edili;

j) terra, rocce e materiale di scavo;

k) altri rifiuti che con disposizioni normative provinciali siano stati esclusi, per le loro caratteristiche o per la loro quantità, dal servizio pubblico di smaltimento dei rifiuti;

l) fogli di plastica per il foraggio insilato in agricoltura;

m) Reti antigrandine.

3. Alle gemäß vorhergehenden Artikel oder aufgrund besonderer Bestimmungen vom öffentlichen Sammel- und Entsorgungsdienst ausgeschlossenen Abfälle müssen deren Erzeuger gemäß den aktuellen gesetzlichen

3. Per tutti i rifiuti esclusi dal servizio di raccolta e smaltimento pubblico in base all'articolo precedente od in base a norme specifiche, il produttore ha l'obbligo di effettuare lo smaltimento in proprio in

Bestimmungen selbst entsorgen.

conformità ai requisiti di legge vigenti.

Artikel 4 Tätigkeiten im Rahmen der Abfallbewirtschaftung – Begriffsbestimmungen

1. Mit Bezug auf die nachfolgenden Bestimmungen gelten folgende Definitionen:
 - a) Abfall: alle Stoffe oder Gegenstände, welche unter die im Anhang A des Landesgesetzes Nr. 4/2006 angeführten Gruppen fallen und deren sich ihr/e Besitzer/in entledigt, oder entledigen will, oder entledigen muss,
 - b) gefährliche Hausabfälle: Hausmüll, der Problemstoffe für die Umwelt enthält,
 - c) Externe Siedlungsabfälle: Abfälle jeglicher Beschaffenheit und Herkunft, die auf den öffentlichen oder in den Zuständigkeitsbereich der öffentlichen Dienste fallenden Straßen und Flächen, auf privaten Straßen und Flächen, die der öffentlichen Benutzung unterliegen, oder an Ufern von Flüssen, Bächen und Kanälen, die öffentliches Gut sind, liegen,
 - d) Erzeuger/in: jede Person, durch deren Tätigkeit Abfälle angefallen sind (Abfallersterzeuger), oder jede Person, die Vorbehandlungen, Mischungen oder sonstige Behandlungen vorgenommen hat, die eine Veränderung der Natur oder der Zusammensetzung der Abfälle bewirken,
 - e) Besitzer/in: der/die Erzeuger/in der Abfälle oder die natürliche oder juristische Person, in deren Besitz sich die Abfälle befinden,
 - f) Bewirtschaftung: die Sammlung, die Lagerung, der Transport, die Verwertung und die Entsorgung von Abfällen, einschließlich die Kontrolle über diese Tätigkeiten, sowie die Kontrolle der Deponien und der Entsorgungsanlagen nach deren Schließung,
 - g) Einsammeln: die Entnahme, die Straßenreinigung, das Zusammenstellen und das Sortieren der Abfälle für ihre Beförderung,
 - h) Getrennte Sammlung: die Trennung des Hausmülls in homogene Fraktionen, um ihn einer differenzierten Verwertung oder Beseitigung zuführen zu können,
 - i) Beseitigung: jedes Verfahren, das darauf

Articolo 4 Attività inerenti alla gestione rifiuti – definizioni

1. In relazione alle disposizioni successive valgono le seguenti definizioni:
 - a) rifiuto: qualsiasi sostanza od oggetto che rientra nelle categorie riportate nell'allegato A della Legge provinciale n. 4/2006, e di cui il/la detentore/detentrica si disfi, o abbia deciso o abbia l'obbligo di disfarsi;
 - b) rifiuti urbani pericolosi: i rifiuti urbani contenenti sostanze problematiche per l'ambiente;
 - c) Rifiuti urbani esterni: rifiuti di qualsiasi natura e provenienza giacenti sulle strade e aree pubbliche o di pertinenza di servizi pubblici, ovvero su strade ed aree private soggette ad uso pubblico o sulle rive di fiumi, torrenti, canali appartenenti a pubblici demani;
 - d) produttore/produttrice: la persona la cui attività ha prodotto rifiuti (produttore iniziale dei rifiuti) o che ha effettuato operazioni di pretrattamento o di miscuglio o altre operazioni che hanno mutato la natura o la composizione dei rifiuti;
 - e) detentore/detentrica: il produttore dei rifiuti o la persona fisica o giuridica che li detiene;
 - f) gestione: la raccolta, il trasporto, lo stoccaggio, il recupero e lo smaltimento dei rifiuti, compreso il controllo di queste operazioni, nonché il controllo delle discariche e degli impianti di smaltimento dopo la chiusura;
 - g) raccolta: l'operazione di prelievo, di spazzamento delle strade, di raggruppamento e di cernita dei rifiuti per il loro trasporto;
 - h) raccolta differenziata: la raccolta idonea a raggruppare i rifiuti urbani in frazioni merceologiche omogenee al fine del loro avvio a recupero o smaltimento;
 - i) smaltimento: ogni operazione finalizzata a

abzielt, eine Substanz, ein Material oder einen Gegenstand endgültig dem Wirtschafts- oder Sammelkreislauf zu entziehen, und insbesondere die in Anhang B des Landesgesetzes Nr. 4/2006 angeführten Verfahren. Die Beseitigung der Abfälle ist die letzte Phase der Abfallbewirtschaftung. Sie erfolgt nach vorhergehender Überprüfung von technischen und wirtschaftlichen Möglichkeiten, ein Verwertungsverfahren durchzuführen,

- j) Verwertung: die Verfahren, die mittels mechanischer, thermischer, chemischer oder biologischer Behandlung von Abfällen, einschließlich der Trennung und insbesondere der in Anhang C angeführten Verfahren, Sekundärrohstoffe, Brennstoffe oder Produkte herstellen,
- k) Ort der Erzeugung der Abfälle: ein oder mehrere Gebäude oder Anlagen oder Infrastrukturflächen, die innerhalb einer abgegrenzten Fläche miteinander verbunden sind, in denen die Produktionstätigkeiten durchgeführt werden, aus denen die Abfälle anfallen,
- l) Deponie: eine Anlage für die Beseitigung von Abfällen, definiert in Artikel 2 Absatz 1 Buchstabe a) des Dekretes des Landeshauptmanns vom 26. September 2005, Nr. 45,
- m) zeitweilige Lagerung: die Lagerung der Abfälle, die vor dem Einsammeln am Ort ihrer Entstehung vorgenommen wird, und zwar unter Einhaltung der von der Landesregierung festgelegten technischen Vorschriften. Die Abfälle, die bei Wartungstätigkeiten oder bei demjenigen, der handwerkliche Tätigkeiten oder einen Austausch von Gütern bei Dritten durchführt, oder bei Gesundheitsdiensten anfallen, werden als Abfälle angesehen, die am Sitz oder Domizil der Person angefallen sind, die diese Tätigkeiten durchgeführt hat,
- n) Sanierung: die Gesamtheit der Maßnahmen, um die Quellen der Verunreinigung und die verunreinigenden Substanzen zu beseitigen oder die Konzentration der verunreinigenden Substanzen im Boden, im Untergrund, im Oberflächengewässer oder im Grundwasser auf einen Stand zu verringern, welcher gleich oder unter den festgelegten Grenzwerten liegt,
- o) Restmüll: alle vom öffentlichen Dienst entsorgten Hausabfälle, welche nach Trennung des verwertbaren Materials, der gefährlichen Abfälle und des Sperrmülls übrigbleiben,

sottrarre definitivamente una sostanza, un materiale o un oggetto da circuito economico o di raccolta, e, in particolare, le operazioni previste nell'allegato B Legge provinciale n. 4/2006. Lo smaltimento dei rifiuti costituisce la fase residuale della gestione dei rifiuti, previa verifica della possibilità tecnica ed economica di esperire le operazioni di recupero;

- j) recupero: le operazioni che utilizzano rifiuti per generare materie prime secondarie, combustibili o prodotti, attraverso trattamenti meccanici, termici, chimici o biologici, incluse la cernita, e, in particolare, le operazioni previste nell'allegato C;
- k) luogo di produzione dei rifiuti: uno o più edifici o stabilimenti o siti infrastrutturali collegati tra loro all'interno di un'area delimitata, in cui si svolgono le attività di produzione dalle quali originano i rifiuti;
- l) Discarica: un impianto adibito a smaltimento dei rifiuti, come definito all'articolo 2, comma 1, lettera a), del decreto del Presidente della Provincia 26 settembre 2005, n. 45;
- m) deposito temporaneo: il raggruppamento dei rifiuti effettuato, prima della raccolta, nel luogo in cui sono prodotti nel rispetto delle norme tecniche fissate dalla Giunta provinciale. I rifiuti provenienti da attività di manutenzione o da colui che effettua lavori artigianali o di sostituzione di beni presso terzi o da attività di assistenza sanitaria si considerano prodotti presso la sede o il domicilio del soggetto che svolge tali attività;
- n) bonifica: l'insieme degli interventi atti ad eliminare le fonti di inquinamento e le sostanze inquinanti o a ridurre le concentrazioni delle sostanze inquinanti presenti nel suolo, nel sottosuolo, nelle acque superficiali o nelle acque sotterranee ad un livello uguale o inferiore ai valori di concentrazione limite accettabili;
- o) Rifiuti residui: i rifiuti solidi urbani che vengono smaltiti per mezzo del servizio comunale di asporto rifiuti dopo che l'utente ha provveduto alla separazione degli stessi dai materiali riciclabili, dai rifiuti pericolosi e da quelli ingombranti;

- p) Wertstoffe: Abfälle, welcher einer stofflichen Verwertung zugeführt werden können wie Glas, Papier, Metalle usw.,
- q) Sperrmüll: Sperrmüll: sperrige, gemischte, unsortierte Siedlungsabfälle (Restmüll) mit einem Ausmaß größer als 40 x 40 cm,
- r) Bauschutt: durch Aushub, Neubau, Umbau oder Abbruch von Gebäuden entstehenden inerte Materialien und Stoffe,
- s) Verunreinigter Bauschutt: mit schädlichen Stoffen verunreinigtes Inertmaterial, welches der/die Erzeuger/in aus Gründen des Umweltschutzes weder als Aufschüttmaterial verwenden noch in Schottergruben oder in Erddeponien abladen kann,
- t) Grünabfälle: pflanzliche Abfälle, die von Grünflächen, Gärten, Gemüsegärten oder Parks stammen usw.,
- u) Organische Abfälle (Biomüll): Lebensmittel- und Küchenabfälle aus Privathaushalten, und Unternehmen, die gesondert gesammelt werden,
- v) Eigenkompostierung: Verwertung von Grünabfällen und von organischen Abfällen (Biomüll) auf eigenem Grund,
- w) Qualitätskompost: Produkt aus der Kompostierung der organischen Fraktion der Hausabfälle, der landwirtschaftlichen Abfälle und der Abfälle aus der industriellen Verarbeitung landwirtschaftlicher Produkte unter Beachtung der technischen Bestimmungen, welche die Inhaltsstoffe und deren umwelt- und gesundheitsgerechte Verwendung sowie insbesondere der Qualitätskriterien festlegen,
- x) Großerzeuger/innen von organischen Abfällen (Biomüll): Erzeuger/innen von organischen Abfällen aus Nichthaushalten, welche unter folgende Kategorien fallen:
- Beherbergungsbetriebe mit Ausnahme der Privatzimmervermieter/innen,
 - Restaurants, Betriebskantinen und Mensen,
 - Krankenhäuser,
 - Altersheime,
- p) materiali riciclabili: rifiuti che possono essere avviati al recupero come vetro, carta, metallo ecc.;
- q) rifiuti ingombranti: rifiuti ingombranti; rifiuti misti e indifferenziati urbani (rifiuti residui) con dimensioni superiori a 40 x 40 cm;
- r) rifiuti edili: prodotti e materiali inerti derivanti da scavo, costruzione, ristrutturazione o demolizione di strutture edili;
- s) inerti contaminati: materiali provenienti da demolizioni edili contaminati dalla presenza di sostanze pericolose che il/la produttore/produttrice, per ragioni di tutela e protezione ambientale non può reimpiegare come materiale di riempimento né conferire in discarica inerti o in cava;
- t) rifiuti verdi: rifiuti vegetali provenienti da aree verdi, parchi, giardini, orti ecc.;
- u) rifiuti organici (rifiuti bio): rifiuti alimentari e di cucina di produzione domestica e non domestica raccolti in modo differenziato;
- v) compostaggio domestico: recupero di rifiuti verdi e di rifiuti organici (rifiuti bio) di produzione domestica nel proprio terreno;
- w) compost di qualità: prodotto ottenuto dal compostaggio della frazione organica dei rifiuti urbani, dei rifiuti agricoli e dei rifiuti provenienti da lavorazioni industriali di prodotti agricoli nel rispetto delle norme tecniche finalizzate a definirne contenuti e usi compatibili con la tutela ambientale e sanitaria e in particolare a definirne i gradi di qualità;
- x) grandi produttori/produttrici di rifiuti organici (rifiuti bio): produttori non domestici di rifiuti organici appartenenti alle seguenti categorie:
- imprese alberghiere ad eccezione degli/delle affittacamere privati/e;
 - ristoranti, mense e refezioni;
 - ospedali;
 - case di riposo;

- Kasernen,
- Campingplätze,
- Groß-, Detail- und Wanderhandel von Lebensmitteln,
- Hersteller/innen von Speiseeis,
- Hersteller/innen von Nahrungsmitteln,
- landwirtschaftliche Lagerhäuser.
- caserme;
- campeggi;
- commercio all'ingrosso, al dettaglio ed ambulante di generi alimentari;
- produttori/produttrici di gelato;
- produttori/produttrici di alimenti;
- magazzini agricoli.

Artikel 5 Klassifizierung der Abfälle

1. Im Sinne vorliegender Verordnung werden gemäß Artikel 4, des Landesgesetzes Nr. 4/2006, folgende Abfallkategorien unterschieden:

- gemäß der Herkunft: Hausabfälle und Sonderabfälle,
- gemäß der gefahrenrelevanten Eigenschaften: gefährliche Abfälle und nicht gefährliche Abfälle,

a) Hausabfälle:

- Siedlungsabfälle, auch Sperrmüll, aus Räumlichkeiten und Flächen, die zu Wohnzwecken verwendet werden,
- nicht gefährliche Abfälle aus Räumlichkeiten und Orten, die nicht zu Wohnzwecken verwendet werden, und die jenen der Hausabfälle gemäß Menge und Qualität laut Beschluss der Landesregierung Nr. 978 vom 20. Dezember 2022 gleichartig sind,
- Abfälle aus der Straßenreinigung,
- Abfälle jeglicher Natur oder Herkunft, die auf öffentlichen Straßen oder Flächen oder auf öffentlich zugänglichen privaten Straßen und Flächen oder auf frei zugänglichen Seestränden und Ufern von Wasserläufen anfallen,
- pflanzliche Abfälle, die von Grünflächen, wie Gärten, Parks oder Friedhofsflächen stammen,
- Abfälle, die aus den Exhumationen stammen, sowie alle anderen Abfälle, die aus Friedhofstätigkeiten stammen, die nicht unter die Buchstaben b), c) und e), des Landesgesetzes Nr. 4/2006, Artikel

Articolo 5 Classificazione dei rifiuti

1. Ai fini del presente regolamento ed ai sensi dell'articolo 4 della Legge provinciale n. 4/2006, i rifiuti sono classificati:

- secondo l'origine in rifiuti urbani e rifiuti speciali;
- secondo le caratteristiche di pericolosità in rifiuti pericolosi e rifiuti non pericolosi;

a) rifiuti urbani:

- rifiuti domestici, anche ingombranti, provenienti da locali e luoghi adibiti a civile abitazione;
- i rifiuti non pericolosi provenienti da locali e luoghi non adibiti ad abitazioni civili, similari agli urbani per qualità e quantità ai sensi della delibera della Giunta provinciale n. 978 del 20 dicembre 2022;
- i rifiuti provenienti dallo spazzamento delle strade;
- i rifiuti di qualunque natura o provenienza, giacenti sulle strade ed aree pubbliche o sulle strade ed aree private comunque soggette ad uso pubblico o sulle spiagge lacustri e sulle rive dei corsi d'acqua;
- i rifiuti vegetali provenienti da aree verdi, quali giardini, parchi o aree cimiteriali;
- i rifiuti provenienti da esumazioni; nonché gli altri rifiuti provenienti da attività cimiteriale diversi da quelli di cui alle lettere b), c) ed e) della Legge provinciale n. 4/2006, articolo 4, comma 2;

4, Absatz 2 fallen,

b) Sonderabfälle:

- Abfälle aus landwirtschaftlicher Tätigkeit und aus industrieller Verarbeitung landwirtschaftlicher Produkte,
- Abfälle, die aus einer Abbruch- und Bautätigkeit stammen, sowie Abfälle aus Erdaushub, welche die von der Landesregierung (Verunreinigungen) festgelegten Grenzwerte überschreiten,
- Abfälle aus industriellen Tätigkeiten,
- Abfälle aus handwerklichen Tätigkeiten,
- Abfälle aus Handelstätigkeiten,
- Abfälle aus Dienstleistungstätigkeiten,
- Abfälle aus der Verwertung und Beseitigung von Abfällen, Schlämme aus der Trinkwasseraufbereitung und aus anderen Behandlungen des Wassers sowie aus der Klärung der Abwässer und aus den Rauchgasreinigungsanlagen,
- Abfälle aus der mechanischen Aussonderung von Hausabfällen,
- Abfälle aus dem Gesundheitsdienst,
- beschädigte und unbrauchbare Maschinen und Geräte,
- aufgelassene Fahrzeuge, Anhänger und Ähnliches sowie Teile von diesen,

c) Gefährliche Abfälle:

- Abfälle, die aus privaten Haushalten stammen und die im Anhang A2 des Landesgesetzes Nr. 4/2006 unter der Abfallgruppe „20“ aufgelistet und mit einem Sternchen “*” gekennzeichnet sind,
- Abfälle, die nicht aus privaten Haushalten stammen und die im Anhang A2 des Landesgesetzes Nr. 4/2006 je nach Tätigkeit unter der jeweiligen Abfallgruppe aufgelistet und mit einem Sternchen “*” gekennzeichnet sind.

b) rifiuti speciali:

- i rifiuti da attività agricole e dalla lavorazione industriale di prodotti agricoli;
- i rifiuti derivanti dalle attività di demolizione, e costruzione edile, nonché i rifiuti derivanti da attività di scavo che superano i valori limite fissati (inquinamento) dalla legislazione provinciale;
- i rifiuti da lavorazioni industriali;
- i residui da lavorazioni artigianali;
- i residui da attività commerciali;
- i rifiuti da attività di prestazione di servizi;
- i rifiuti derivanti dall'attività di recupero e smaltimento di rifiuti, i fanghi prodotti dalla potabilizzazione e da altri trattamenti delle acque e dalla depurazione delle acque reflue e da abbattimento di fumi;
- I rifiuti derivati dalle attività di selezione meccanica dei rifiuti solidi urbani;
- i rifiuti derivanti da attività sanitarie;
- i macchinari e le apparecchiature deteriorati ed obsoleti;
- i veicoli a motore, rimorchi e simili fuori uso e loro parti;

c) rifiuti pericolosi:

- rifiuti provenienti da civile abitazione, elencati nell'allegato A2 della Legge provinciale n. 4/2006 come gruppo di rifiuti “20” e contrassegnati con un asterisco “*”;
- rifiuti non provenienti da civile abitazione, elencati nell'allegato A2 della Legge provinciale n. 4/2006 nei rispettivi gruppi di rifiuti a seconda dell'attività e contrassegnati con un asterisco “*”.

Artikel 6 Abfallverminderung

1. Alle Benutzer/innen des öffentlichen

Articolo 6 Riduzione dei rifiuti

1. Tutti gli/le utenti del servizio pubblico di

Müllentsorgungsdienstes sind angehalten, aktiv zur Verminderung der täglichen Abfallmengen beizutragen.

2. Jede/r Erzeuger/in von Abfällen hat die Pflicht, die von der Gemeinde/den Stadtwerken Meran angebotenen Dienste gemäß der vorliegenden Gemeindeverordnung zu nutzen und im Rahmen seiner Möglichkeiten zu unterstützen und zum Wohle aller ein reibungsloses Funktionieren der Abfallwirtschaft in der Gemeinde zu gewährleisten.
3. Die Gemeinde/die Stadtwerke Meran stellt den Bürgern einen Informationsdienst zur Abfallwirtschaft zur Verfügung.
4. Die Gemeinde/die Stadtwerke Meran fördern und unterstützen alle Aktivitäten, welche dazu beitragen, die Vermeidung und die Trennung der Abfälle zu optimieren.
5. Die Tätigkeiten in den Gemeindeämtern und in den gemeindeeigenen Strukturen sowie die auf Gemeindegebiet abgehaltenen Veranstaltungen werden in der Weise ausgerichtet, dass möglichst wenig Hausabfälle anfallen.

Artikel 7 Gebühr für die Bewirtschaftung der Abfälle

1. Die Berechnung der Gebühr für die Bewirtschaftung der Abfälle sowie eventueller Sonderdienste wird gemäß der geltenden Verordnung über die Anwendung der Müllentsorgungsgebühren angewandt.

smaltimento dei rifiuti urbani devono contribuire attivamente alla riduzione della quantità di rifiuti prodotta.

2. Ogni produttore/produttrice di rifiuti ha l'obbligo di fare uso dei servizi offerti dal Comune/ dall'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano ai sensi del presente regolamento, di promuoverli e di garantire la regolare gestione dei rifiuti all'interno del Comune nell'ambito delle sue possibilità e nell'interesse della comunità.
3. Il Comune/l'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano mette a disposizione dei cittadini un servizio d'informazione sulla gestione dei rifiuti.
4. Il Comune/l'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano promuovono e sostengono tutte le attività che aiutano a ottimizzare la riduzione e la separazione dei rifiuti.
5. Il Comune provvede affinché le attività svolte nei propri uffici e strutture nonché le manifestazioni che si svolgono all'interno del territorio comunale siano organizzate in modo tale da ridurre il più possibile la produzione di rifiuti urbani.

Articolo 7 Tariffa per la gestione dei rifiuti

1. Il calcolo della tariffa per la gestione rifiuti nonché per eventuali servizi speciali viene effettuato ai sensi del vigente regolamento per l'applicazione della tariffa per lo smaltimento dei rifiuti.

TITEL II

GLEICHSTELLUNG VON NICHT GEFÄHRLICHEN SONDERABFÄLLEN UND HAUSMÜLL

Artikel 8 Bestimmungen, über die Gleichartigkeit von nicht gefährlichen Sonderabfällen und Hausmüll

1. Der gegenständliche Artikel bestimmt, im Sinne des Artikel 9, Absatz 2, Buchstabe e) des Landesgesetzes Nr. 4/2006 und im Sinne des Beschlusses der Landesregierung Nr. 978 vom 20.12.2022 die Gleichstellung der nicht gefährlichen Sonderabfälle mit den

TITOLO II

ASSIMILAZIONE DEI RIFIUTI SPECIALI NON PERICOLOSI E RIFIUTI URBANI

Articolo 8 Disposizioni in merito alla similarità fra rifiuti speciali non pericolosi e rifiuti urbani

1. Il presente articolo individua ai sensi dell'articolo 9, comma 2, lettera e) della Legge provinciale n. 4/2006 e della Deliberazione provinciale n. 978 del 20.12.2022 l'assimilazione secondo criteri qualitativi e quantitativi dei rifiuti speciali

Hausabfällen aufgrund qualitativer und quantitativer Kriterien.

2. Nicht gefährliche Sonderabfälle, die bei Tätigkeiten im Sinne von Anhang L-quinquies gemäß Artikel 183 Absatz 1, Buchstabe b-ter), Punkt 2 des G.v.D. vom 3. April 2006, Nr. 152 (Anlage E) anfallen, welche in den Anlagen A, B und C dieser Verordnung aufgelistet sind, sind den Hausabfällen ähnlich. Zu den hausmüllähnlichen Abfällen gehören auch Abfälle aus landwirtschaftlichen Tätigkeiten. Hausmüllähnliche, nicht gefährlichen Sonderabfälle unterliegen somit, zum Zweck der Anlieferung an den ordentlichen öffentlichen Dienst und der damit verbundenen Festlegung der Abfalltarife, denselben Bestimmungen, wie die Hausabfälle.
3. Sammeldienst auf privatem Grund für einzelne Private:
 - a) Gleichstellung der nicht gefährlichen Sonderabfälle mit den Hausabfällen gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 978 vom 20.12.2022, sofern die Sammlung auf privatem Grund erfolgt,
 - b) Die in Anlage C aufgelisteten nicht gefährlichen Sonderabfälle, welche auf privatem Grund abgeholt werden, sind den Hausabfällen gleichartig.
4. An die öffentlichen Anlagen der Gemeinde/der Stadtwerke Meran angelieferte Abfälle:
 - a) Gleichstellung der nicht gefährlichen Sonderabfälle mit den Hausabfällen, gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 978 vom 20.12.2022, sofern die Sammlung an den öffentlichen Anlagen der Gemeinde/der Stadtwerke Meran erfolgt,
 - b) Die Transportmenge gemäß Anlage A darf nicht überschritten werden.
5. Öffentlicher Sammeldienst von Abfällen, die der Verwertung zugeführt werden:
 - a) Gleichstellung der nicht gefährlichen Sonderabfälle mit den Hausabfällen, gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 978 vom 20.12.2022, sofern die Sammlung mittels öffentlichem Dienstes erfolgt und die Abfälle der Verwertung zugeführt werden (z.B. Glockensysteme, Tür zu Tür Sammlungen usw.),
 - b) Die in Anlage B aufgelisteten nicht gefährlichen Sonderabfälle, sind den Hausabfällen gleichartig.
6. Öffentlicher Sammeldienst von

non pericolosi ai rifiuti urbani.

2. I rifiuti speciali non pericolosi prodotti dalle attività riportate nell'allegato L-quinquies di cui all'articolo 183, comma 1, lettera b-ter), punto 2 del D.lgs 3 aprile 2006, n. 152 (allegato E), incl. da attività, agricole, indicati negli allegati A, B e C di questo regolamento, sono similari ai rifiuti urbani. Sono altresì rifiuti urbani similari anche quelli prodotti dalle attività agricole. Rifiuti speciali non pericolosi similari agli urbani sono quindi assoggettati, ai fini del conferimento al servizio di raccolta ordinario e della conseguente determinazione della tariffa rifiuti, alle stesse norme previste per i rifiuti urbani.
3. Servizio di raccolta su suolo privato per singoli privati:
 - a) assimilazione dei rifiuti speciali non pericolosi ai rifiuti urbani, ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale n. 978 del 20.12.2022, qualora la raccolta avvenga su suolo privato;
 - b) i rifiuti speciali non pericolosi di cui all'allegato C raccolti su suolo privato sono simili ai rifiuti urbani.
4. Rifiuti conferiti presso i centri pubblici comunali/dell'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano:
 - a) Assimilazione dei rifiuti speciali non pericolosi ai rifiuti urbani, ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale n. 978 del 20.12.2022, qualora la raccolta avvenga nei centri pubblici comunali/dell'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano;
 - b) non possono essere superate le quantità secondo l'allegato A.
5. Raccolta pubblica di rifiuti destinati al recupero:
 - a) Assimilazione dei rifiuti speciali non pericolosi ai rifiuti urbani, ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale n. 978 del 20.12.2022, qualora la raccolta avvenga tramite un servizio pubblico e che i rifiuti siano avviati al recupero (ad esempio, sistemi di campane, raccolta porta a porta, ecc.);
 - b) I rifiuti speciali non pericolosi di cui all'allegato B sono simili ai rifiuti urbani.
6. Raccolta pubblica dei rifiuti urbani similari

hausmüllähnlichen, gemischten, nicht gefährlichen, zur Beseitigung und energetischen Verwendung bestimmte Abfälle:

- a) Gleichstellung der nicht gefährlichen, gemischten und unsortierten Sonderabfälle, mit den Hausabfällen, gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 978 vom 20.12.2022, sofern die Sammlung mittels öffentlicher Sammlung erfolgt und die Abfälle im Rahmen der eigenen Tätigkeit erzeugt und der Entsorgung und/oder der energetischen Verwertung zugeführt werden,
- b) Hausmüll, der in Vorbehandlungsanlagen im Landesgebiet behandelt wird und laut europäischem Abfallkatalog als EAK 191212 klassifiziert ist, bleibt Hausmüll, sofern ihre Eigenschaften nicht wesentlich verändert wurden.

7. Ausnahmen:

Die Gemeinde oder die Führungskörperschaft des optimalen Einzugsgebiets kann auf der Grundlage der Landesabfallplanung und der Richtlinien über die Gleichartigkeit von nicht gefährlichen Sonderabfällen und Hausmüll eine Höchstmenge an ähnlichen Abfällen festlegen.

8. Transporte

Alle Betriebe, welche die eigenen, dem Hausmüll gleichartigen, nicht gefährlichen Sonderabfälle, transportieren, müssen die gesetzlichen Bestimmungen zum Transport der eigenen Abfälle einhalten.

Artikel 9 Außerordentliche Einstufung von Abfällen

1. In außerordentlichen Fällen können, von Amts wegen, durch die Gemeinde/Stadtwerke Meran einzelne Abfallstoffgruppen, die im Sinne der Anlagen A, B und C den Hausabfällen gleichartig sind, als Sonderabfall ohne Gleichstellung eingestuft werden, und zwar aufgrund funktioneller Erfordernisse (z.B. überdurchschnittliche Menge) oder aus Gründen des hygienisch-sanitären Schutzes sowie der Organisation des Dienstes.

non pericolosi, miste e indifferenziati, destinati allo smaltimento e al recupero energetico:

- a) Assimilazione dei rifiuti speciali non pericolosi misti e indifferenziati non pericolosi trattati come i rifiuti urbani ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale n. 978 del 20.12.2022, qualora la raccolta avvenga tramite raccolta pubblica e i rifiuti siano prodotti nell'ambito della propria attività e destinati allo smaltimento e/o al recupero energetico;
- b) Rifiuti urbani trattati negli impianti intermedi ubicati nel territorio provinciale, classificati in base al Catalogo Europeo dei Rifiuti con il codice CER 191212, ove non siano stati sostanzialmente alterati nelle loro proprietà, rimangono rifiuti urbani.

1. Eccezioni:

Il Comune o l'Ente di governo dell'ambito territoriale ottimale può, sulla base della pianificazione provinciale di gestione dei rifiuti e degli indirizzi in merito alla similarità fra rifiuti speciali non pericolosi e rifiuti urbani, stabilire un limite quantitativo di rifiuti simili.

7. Trasporti

Tutte le imprese, che trasportano i propri rifiuti speciali non pericolosi simili agli urbani, devono rispettare le disposizioni legali sul trasporto dei propri rifiuti.

Articolo 9 Classificazione straordinaria dei rifiuti

1. In casi straordinari, su richiesta dell'ufficio, attraverso l'intervento del Comune/dell'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano, per particolari esigenze operative (come, ad esempio, quantità superiori alla media) o per motivi di ordine igienico-sanitario nonché di organizzazione del servizio, è possibile, far rientrare nella categoria dei rifiuti speciali, non aventi diritto ad assimilazione, alcune tipologie di rifiuti che, ai sensi degli allegati A, B e C sono classificati simili agli urbani.

TITEL III

GETRENNTE SAMMLUNG

TITOLO III

RACCOLTA DIFFERENZIATA

Artikel 10 Getrennte Abfallsammlung

1. Mit der getrennten Abfallsammlung sollen folgende Zielsetzungen erreicht werden:
 - a) die Verwertung der Abfälle durch Wiedergewinnung von Stoffen und Material, um wertvolle Rohstoffe einzusparen,
 - b) eine Verminderung der Mengen und der Gefährlichkeit der nicht verwertbaren Abfallfraktionen, welche der endgültigen Entsorgung zugeführt werden,
 - c) eine Verminderung der zu entsorgenden Restabfälle.
2. Die Gemeinde/die Stadtwerke Meran führt die getrennte Sammlung folgender Abfallarten durch:
 - a) Papier,
 - b) Kartone,
 - c) Glas,
 - d) Eisen und Metalle,
 - e) Getränkedosen,
 - f) Kunststoffverpackungen,
 - g) Holz,
 - h) Elektrische und elektronische Abfälle (R.A.E.E.),
 - i) leere Tonerkartuschen,
 - j) Speiseöle und Bratfette,
 - k) Sperrmüll,
 - l) Bekleidung,
 - m) organische Abfälle (Biomüll),
 - n) Grünabfälle,
 - o) Batterien und Akkumulatoren,
 - p) verfallene Medikamente,

Articolo 10 Raccolta differenziata

1. Con la raccolta differenziata si vogliono raggiungere i seguenti obiettivi:
 - a) favorire la valorizzazione dei rifiuti attraverso il recupero di materiali al fine di risparmiare delle risorse preziose;
 - b) ridurre la quantità e la pericolosità delle frazioni non recuperabili da avviare allo smaltimento finale;
 - c) ridurre le quantità dei rifiuti residui da smaltire.
2. Il Comune/l'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano provvede alla raccolta differenziata dei seguenti tipi di rifiuti:
 - a) carta;
 - b) cartone;
 - c) vetro;
 - d) ferro e metalli;
 - e) lattine;
 - f) imballaggi in plastica;
 - g) legno;
 - h) rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche (R.A.E.E.) ;
 - i) cartucce toner esausti;
 - j) oli alimentari esausti;
 - k) rifiuti ingombranti;
 - l) abbigliamento;
 - m) rifiuti organici (rifiuti bio);
 - n) rifiuti verdi;
 - o) batterie e accumulatori;
 - p) medicinali scaduti;

- | | |
|--|---|
| <p>q) gefährliche Hausabfälle,</p> <p>r) Flüssigkeits-Verbundverpackungen (TetraPak usw.),</p> <p>s) Gefährliche und nicht gefährliche Sonderabfälle (ausschließlich am Recyclinghof).</p> | <p>q) rifiuti urbani pericolosi;</p> <p>r) imballaggi compositi per liquidi (TetraPak ecc.) ;</p> <p>s) Rifiuti speciali pericolosi e non pericolosi (esclusivamente al centro di riciclaggio).</p> |
|--|---|
-
- | | |
|---|---|
| <p>3. Die Gemeindeverwaltung entscheidet, nach Absprache mit den Stadtwerken Meran, nach eigenem Ermessen, ob weitere Abfälle getrennt gesammelt werden, ob ein neues Sammelsystem eingeführt oder ein bisheriger Dienst nicht mehr durchgeführt wird.</p> <p>4. Um die Effizienz der getrennten Abfallsammlung zu steigern, sorgt die Gemeinde/die Stadtwerke Meran, auch mittels Verteilung von Informationsmaterial, für die Aufklärung der Benutzer/innen über die Zielsetzungen und die Durchführung der getrennten Abfallsammlung, über die Art der zu trennenden Abfälle, über deren Anlieferung und Entsorgung, wobei die Zusammenarbeit mit den Bürgern/innen besonders wichtig ist.</p> <p>5. Die Pflicht, alle unter Absatz 2 angeführten Abfälle zu trennen besteht für alle Haushalte, für alle Betriebe sowie für alle Inhaber/innen und Benutzer/innen von Räumlichkeiten oder von Freiflächen, für welchen Zweck auch immer sie verwendet werden, welche sich in den Zonen des Gemeindegebietes befinden, in denen der Dienst durchgeführt wird.</p> <p>6. Die Pflicht, den öffentlichen Müllsammeldienst für alle unter Absatz 2 angeführten Abfälle zu beanspruchen, besteht für alle Haushalte, welche sich in den Zonen des Gemeindegebietes befinden, in denen der Dienst durchgeführt wird.</p> <p>7. Die Pflicht, den öffentlichen Müllsammeldienst für alle unter Absatz 2 angeführten Abfälle zu beanspruchen besteht für alle Betriebe sowie für alle Inhaber/innen und Benutzer/innen von Räumlichkeiten oder von Freiflächen, für welchen Zweck auch immer sie verwendet werden, welche sich in den Zonen des Gemeindegebietes befinden, in denen der Dienst durchgeführt wird. Von dieser Pflicht ausgenommen sind alle nicht Haushalte, welche gemäß Artikel 1, Absatz 3 dieser Verordnung die entsprechenden Mitteilung an die Gemeinde/die Stadtwerke Meran termingerecht durchgeführt haben.</p> | <p>3. L'amministrazione comunale, sentita l'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano, decide secondo la propria valutazione se ulteriori rifiuti sono da destinare alla raccolta differenziata, se debba essere introdotto un nuovo sistema di raccolta oppure se un servizio finora esistente non debba più essere svolto.</p> <p>4. Al fine di rendere più funzionale l'andamento del servizio di raccolta differenziata il Comune/l'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano provvederà ad informare l'utenza sulle finalità e modalità del servizio stesso anche mediante distribuzione di materiale informativo e educativo in cui saranno date indicazioni sulle tipologie dei rifiuti, sulle modalità di conferimento, sulla destinazione dei rifiuti per il loro smaltimento, nonché sulla necessità di collaborazione da parte dei/delle cittadini/e.</p> <p>5. L'obbligo di separazione di tutti i rifiuti elencati per tutti i rifiuti elencati al comma 2 spetta a tutte le famiglie, a tutte le imprese e a tutti/e i/le titolari o utenti di locali o aree, indipendentemente dallo scopo per il quale vengono utilizzati, in zone del territorio comunale nelle quali il servizio viene eseguito.</p> <p>6. L'obbligo di avvalersi del servizio pubblico di raccolta differenziata per tutti i rifiuti elencati al comma 2 spetta a tutte le famiglie, in zone del territorio comunale nelle quali il servizio viene eseguito.</p> <p>7. L'obbligo di avvalersi del servizio pubblico di raccolta differenziata per tutti i rifiuti elencati al comma 2, spetta a tutte le imprese e a tutti/e i/le titolari o utenti di locali o aree, indipendentemente dallo scopo per il quale vengono utilizzati, in zone del territorio comunale nelle quali il servizio viene eseguito. Sono esenti da questo obbligo tutte le abitazioni non domestiche che hanno effettuato nei tempi previsti la relativa comunicazione al Comune/all'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano ai sensi dell'articolo 1, comma 3, del presente regolamento.</p> |
|---|---|

8. Für alle Subjekte gemäß Artikel 10, Absatz 6 und 7 besteht die Pflicht, die für die getrennte Sammlung zur Verfügung gestellten Dienstleistungen und Strukturen zur Abgabe aller unter Absatz 2 angeführten Abfälle zu nutzen. Die Abfälle müssen, sofern möglich, im reinen und unverschmutztem Zustand über folgende Dienstleistungen und Strukturen entsorgt werden:

- a) Strukturen – öffentliche Sammelstellen:
- aa) Der Recyclinghof der Gemeinde/der Stadtwerke Meran,
 - ab) die auf dem Gemeindegebiet aufgestellten Wertstoffsammelinseln,
 - ac) die auf dem Gemeindegebiet aufgestellten Schleusencontainer mit individueller Mengenerfassung für gemischte und unsortierte Abfälle,
 - ad) die, im Stadtgebiet aufgestellten Sammelbehälter für leere Batterien,
 - ae) die auf dem Gemeindegebiet aufgestellten fixen oder mobilen Minirecyclinghöfe,
 - af) die auf dem Gemeindegebiet eingerichteten Sammelstellen mit Unterflur-Containern und automatischer Schließung für organische Abfälle (Biomüll),
 - ag) die auf dem Gemeindegebiet aufgestellten Behälter für Altkleider,

b) Dienstleistungen:

- ba) Sammeldienste für gemischte und nicht getrennte Abfälle „Restmüll“,
- bb) Sammeldienst für organische Abfälle (Biomüll),
- bc) Sammeldienst für Kartone bei Betrieben,
- bd) Sammeldienste für Verpackungen aus Glas, Kunststoffen und Metallen sowie Papier,
- be) Sammeldienst der Medikamente und infektiösen Abfälle über die Apotheken;
- bf) Sammeldienst für Grünabfälle,
- bg) verschiedene Sammlungen auf Abruf,
- bh) Mobile Schadstoffsammlung für Haushalte.

8. Per quanto riguarda tutti i rifiuti elencati al comma 2 vige l'obbligo per tutti i soggetti elencate all'art 10, comma 6 e 7, di usare i servizi e le strutture messe a disposizione per la raccolta differenziata. I rifiuti devono essere conferiti per quanto possibile puliti e smaltiti attraverso le seguenti strutture e servizi:

- a) Strutture – centri pubblici di raccolta:
- aa) il centro di riciclaggio del Comune/dell'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano;
 - ab) le isole ecologiche per rifiuti riciclabili, dislocate in vari punti del territorio comunale;
 - ac) appositi container con chiusura automatica con registrazione individuale per rifiuti misti e indifferenziati, dislocati in vari punti del territorio comunale;
 - ad) i contenitori per le batterie scariche collocati presso il territorio comunale;
 - ae) i minicentri di riciclaggio mobili o fissi dislocati in vari punti del territorio comunale;
 - af) punti di raccolta con cassonetti semiinterrati con chiusura automatica per i rifiuti organici (rifiuti bio);
 - ag) i contenitori per abbigliamento usato dislocati in vari punti del territorio comunale;

b) Servizi:

- ba) i servizi di raccolta per i rifiuti misti e indifferenziati "rifiuti residui";
- bb) il servizio di raccolta per i rifiuti organici (rifiuti bio);
- bc) il servizio di raccolta per cartone presso le imprese;
- bd) i servizi di raccolta per imballaggi in vetro, plastica e metallo nonché carta;
- be) la raccolta dei medicinali e dei rifiuti a rischio infettivo attraverso le farmacie;
- bf) il servizio di raccolta dei rifiuti verdi;
- bg) diverse raccolte su richiesta;
- bh) raccolta mobile di rifiuti urbani inquinanti.

7. Die getrennt zu sammelnden Stoffe werden nach den Kriterien der Verwertungswahrheit und bezüglich Sammelaufwand und vertretbarer Erfassungsmenge festgelegt, und zwar auf Basis des Landesabfallplanes und den Bestimmungen bezüglich der Bewirtschaftung von Verpackungsabfällen gemäß Titel II des Landesgesetzes Nr. 4/2006 und dem Teil 4 des G.v.D. 152/2006.

8. I materiali da assoggettare a raccolta differenziata vengono definiti in base ai criteri di un'effettiva possibilità di valorizzazione, tenendo conto dei costi di raccolta, dei quantitativi che giustificano tale intervento, nonché del piano provinciale di gestione dei rifiuti attualmente in vigore e delle disposizioni relative alla gestione degli imballaggi e rifiuti d'imballaggi in base al Titolo II della Legge provinciale n. 4/2006 e della parte IV del D.Lgs 152/2006.

TITEL IV

AUFBAU UND ABWICKLUNG DES ÖFFENTLICHEN DIENSTES

TITOLO IV

ORGANIZZAZIONE E GESTIONE DEL SERVIZIO PUBBLICO

Artikel 11

Art der Führung des öffentlichen Dienstes

1. Im Rahmen ihrer Zuständigkeit übt die Gemeinde direkt oder indirekt über die Stadtwerke Meran folgende Tätigkeiten und Dienstleistungen im Bereich der Sammlung, der Verwertung und der Entsorgung von Abfällen aus:

- a) Sammlung der nicht gefährlichen Hausabfälle, sowie der den Hausabfällen gleichartigen, nicht gefährlichen Sonderabfälle durch den öffentlichen Sammeldienst,
- b) Sammlung von gemischten unsortierten Abfällen (Restmüll) über auf dem Gemeindegebiet aufgestellte Schleusencontainer mit individueller Mengenerfassung unter Verwendung jeder Art von Säcken. Die Standorte werden von der Gemeinde/den Stadtwerken Meran genehmigt. Dieser Dienst wird im Bringsystem angeboten. Um diese Pressen zu nutzen, erhalten die Benutzer/innen von der Gemeinde/den Stadtwerken Meran eine „individuelle Magnetkarte“,
- c) Getrennte Abfallsammlung von organischen Abfällen (Biomüll) mittels Behältern, die von mehreren Gewerbebetrieben bzw. Privathaushalten gemeinsam genutzt werden und vor dem Haus oder in ordnungsgemäß gekennzeichneten Bereichen abgestellt werden oder an den Sammelstellen mit Unterflur-Containern auf dem Gemeindegebiet. Die Standorte werden von der Gemeinde/den Stadtwerken Meran festgelegt. Für die Nutzung der Unterflur-Container erhalten die Benutzer/innen von der Gemeinde/den Stadtwerken Meran eine „individuelle Magnetkarte“. Dieser Dienst wird im

Articolo 11

Forma di gestione del servizio pubblico

1. Il Comune, per quanto di sua competenza, in modo diretto o indiretto tramite l'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano svolge le seguenti attività ed i seguenti servizi in materia di raccolta, recupero e smaltimento rifiuti:

- a) la raccolta dei rifiuti urbani non pericolosi e dei rifiuti speciali non pericolosi similari agli urbani tramite il servizio pubblico di raccolta;
- b) raccolta dei rifiuti misti e indifferenziati (rifiuti residui) presso gli appositi container con chiusura automatica con registrazione individuale della quantità dei rifiuti usando qualsiasi tipo di sacchetti sul territorio comunale. Le ubicazioni vengono autorizzate dal Comune/dell'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano. Questo servizio viene offerto in modalità di conferimento in proprio. Per usufruire di questi compattatori gli/le utenti ricevono dal Comune/dall'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano una "tessera magnetica individuale";
- c) raccolta differenziata dei rifiuti organici (rifiuti bio) tramite contenitori condivisi tra diverse utenze e individuali da esporre all'esterno della propria abitazione/area condominiale o in aree debitamente individuate o presso punti di raccolta con cassonetti semiinterrati di riciclaggio collocati sul territorio comunale. Le ubicazioni vengono determinate dal Comune/dell'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano. Per usufruire di questi cassonetti semiinterrati gli/le utenti ricevono dal Comune/dall'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano una "tessera magnetica individuale". Questo servizio viene offerto in modalità di conferimento in

- | | |
|--|---|
| Bringsystem angeboten, | proprio; |
| d) Getrennte Sammlung von Glas, Papier und Metallen über die auf dem Gemeindegebiet aufgestellten Wertstoff-Sammelinseln und Minirecyclinghöfe. Die Standorte werden von der Gemeinde/den Stadtwerken Meran festgelegt. Dieser Dienst wird im Bringsystem angeboten, | d) raccolta differenziata di vetro, carta e metallo presso le isole ecologiche e i mini-centri di riciclaggio sul territorio comunale. Le ubicazioni vengono autorizzate dal Comune/dell'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano. Questo servizio viene offerto in modalità di conferimento in proprio; |
| e) Getrennte Sammlung von Abfällen über die öffentliche Sammelstelle der Gemeinde/der Stadtwerke Meran. Es können ausschließlich jene Abfälle angenommen werden, welche in der Betriebsordnung der betreffenden Anlage angeführt sind. Dieser Dienst wird im Bringsystem angeboten, | e) raccolta differenziata di rifiuti tramite il centro pubblico comunale/dell'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano. Vengono accettati esclusivamente i rifiuti indicati nell'apposito regolamento di gestione del centro di raccolta interessato. Questo servizio viene offerto in modalità di conferimento in proprio; |
| f) Sammlung von Altbatterien über die im Stadtgebiet aufgestellten Sammelbehälter. Dieser Dienst wird im Bringsystem angeboten, | f) raccolta delle batterie scariche nei cestini collocati sul suolo cittadino. Questo servizio viene offerto in modalità di conferimento in proprio; |
| g) Sammlung von Altkleidern über die im Stadtgebiet aufgestellten Sammelbehälter. Dieser Dienst wird im Bringsystem angeboten, | g) raccolta di abbigliamento usato nei container collocati sul suolo cittadino. Questo servizio viene offerto in modalità di conferimento in proprio; |
| h) Sammlung der Altmedikamente und infektiösen Abfälle über die Apotheken. Dieser Dienst wird im Bringsystem angeboten, | h) raccolta dei medicinali e rifiuti infettivi attraverso le farmacie. Questo servizio viene offerto in modalità di conferimento in proprio; |
| i) Verschiedene Sammlungen auf Abruf gegen Bezahlung. | i) diverse raccolte su richiesta a pagamento. |
| 2. Die Entsorgung des den Hausabfällen nicht gleichartigen, nicht gefährlichen Sonderabfalls, darf nicht über den öffentlichen Dienst gemäß Absatz 1, Buchstaben a), b), c), d) f), g) h) und i) durchgeführt werden. Die Entsorgung dieser Abfälle erfolgt ausschließlich über private Umweltfachbetriebe. | 2. Ai sensi del comma 1, lettere a), b) c), d), f), g), h) e i) rifiuti speciali non pericolosi non simili ai rifiuti urbani non possono essere smaltiti attraverso il servizio pubblico. Lo smaltimento di questi rifiuti deve avvenire esclusivamente tramite imprese private specializzate. |
| 3. Hausabfälle müssen über den öffentlichen Dienst gemäß Absatz 1, Buchstaben a), b), c), d), e), f), g), h) und i) entsorgt werden. Ausnahmen können gewährt werden, wenn die Kapazität des ordentlichen Sammeldienstes hinsichtlich Quantität der Hausabfälle überschritten wird. In diesem Fall werden die Abfälle wieder als Sonderabfall eingestuft. | 3. I rifiuti urbani devono essere smaltiti attraverso i servizi pubblici di cui al comma 1, lettere a), b) c), d), e), f), g) e i). Possono essere previste delle eccezioni qualora la capacità del servizio ordinario di raccolta sia superata in riferimento alle quantità dei rifiuti urbani. In tal caso i rifiuti saranno nuovamente classificati come rifiuti speciali. |
| 4. Nicht gefährliche Sonderabfälle, die den Hausabfällen gleichartig sind, können über den öffentlichen Dienst gemäß Absatz 1, Buchstaben a), b), c), d), e), f), g) und i) entsorgt werden, wenn die Kapazität des ordentlichen Sammeldienstes hinsichtlich Quantität nicht überschritten wird. Wird die Menge hinsichtlich Quantität überschritten, werden die Abfälle wieder als Sonderabfall eingestuft. | 4. I rifiuti speciali non pericolosi simili agli urbani possono essere smaltiti attraverso i servizi pubblici di cui al comma 1, lettere a), b) c), d), e), f), g), h) e i), qualora la capacità del servizio ordinario di raccolta non sia superata in riferimento alle quantità. Viene superato tale quantità, i rifiuti saranno nuovamente classificati come rifiuti speciali. |

- | | |
|---|---|
| <p>5. Sonderabfälle können über den öffentlichen Dienst gemäß Absatz 1, Buchstaben e) entsorgt werden.</p> <p>6. Der Transport von hausmüllgleichartigen, nicht gefährlichen Sonderabfällen durch den/die Erzeuger/in, muss gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen erfolgen.</p> <p>7. Wenn außergewöhnliche und dringende Notwendigkeiten des Schutzes, der öffentlichen Gesundheit oder der Umwelt es erfordern, kann der/die Bürgermeister/in die zeitweilige Anwendung besonderer Formen der Abfallentsorgung, auch in Abweichung von den geltenden Bestimmungen, anordnen, um die Gefahrensituation für die öffentliche Gesundheit und für die Umwelt abzuwenden.</p> | <p>5. I rifiuti speciali possono essere smaltiti attraverso i servizi pubblici di cui al comma 1, lettere e).</p> <p>6. Il trasporto di rifiuti speciali non pericolosi similari agli urbani, da parte del/della produttore/produttrice deve essere effettuato secondo la normativa vigente.</p> <p>7. Qualora eccezionali ed urgenti necessità di tutela della salute pubblica o dell'ambiente lo richiedano, il/la sindaco/a può ordinare il ricorso temporaneo a speciali forme di espletamento del servizio, anche in deroga alle vigenti disposizioni, al fine di rimuovere le situazioni di pericolo per la salute pubblica o per l'ambiente.</p> |
|---|---|

Artikel 12 Häufigkeit der Sammlung

1. Die Häufigkeit der Sammlung für nicht gefährliche häusliche Abfälle sowie der den Hausabfällen gleichartigen, nicht gefährlichen Sonderabfälle gemäß Artikel 11 Absatz 1, Buchstabe a) dieser Verordnung und von organischen Abfällen (Biomüll) wird im Dienstleistungsvertrag zur Organisation der Dienste festgeschrieben. Änderungen in der Häufigkeit der Sammlung werden von der Gemeindeverwaltung und/oder von den Stadtwerken Meran mittels Anschläge an der Amtstafel und durch die Medien rechtzeitig bekannt gegeben.
2. Die Schleusencontainer laut Artikel 11, Absatz 1, Buchstaben b) sind frei zugänglich und werden regelmäßig vom öffentlichen Sammeldienst entleert. Der gemischte und unsortierte Müll muss in Säcken angeliefert und eingeworfen werden. Zum Einwerfen ist die „individuelle Abfallerkennungskarte“ nötig. Die Stadtwerke Meran können in Absprache mit der Gemeinde die Einwurf-Zeiten festlegen, um diese z.B. auf tagsüber zu beschränken.
3. Die öffentlichen Sammelstellen für die Sammlung von organischen Abfällen (Biomüll) laut Artikel 11, Absatz 1, Buchstabe c) werden regelmäßig vom öffentlichen Sammeldienst entleert. Für die einzelnen Sammelstellen werden eigenen Öffnungszeiten definiert. Diese können auf der Webseite der Gemeinde/der Stadtwerke Meran abgerufen werden.
4. Die Wertstoffinseln laut Artikel 11, Absatz 1, Buchstabe d) sind frei zugänglich und werden

Articolo 12 Frequenza della raccolta

1. La periodicità della raccolta dei rifiuti urbani non pericolosi e dei rifiuti speciali non pericolosi similari agli urbani, ai sensi dell'articolo 11, comma 1, lettera a) di questo regolamento e dei rifiuti organici (rifiuti bio), è definita nel contratto di servizio dell'organizzazione del servizio medesimo. Eventuali modifiche della cadenza della raccolta saranno rese note in tempo utile dal Comune e/o dall'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano attraverso l'albo comunale e i media.
2. I container con chiusura automatica per i rifiuti misti e indifferenziati di cui all'articolo 11, comma 1, lettere b) sono liberamente accessibili e vengono svuotati regolarmente dal servizio pubblico di raccolta. Il conferimento dei rifiuti deve essere effettuato in sacchi. Per lo scarico dei rifiuti nei compattatori è necessaria la "carta individuale d'identificazione". L'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano può, in accordo con il Comune, definire fasce orarie di conferimento, al fine di limitare ad esempio il conferimento nelle sole ore diurne.
3. I punti di raccolta pubblica per la raccolta dei rifiuti organici (rifiuti bio) di cui all'articolo 11, comma 1, lettere c) vengono svuotati regolarmente dal servizio pubblico di raccolta. Per i vari punti di raccolta sono definiti orari di apertura separati. Questi sono disponibili sul sito del Comune/dell'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano.
4. Le isole ecologiche, di cui all'articolo 11, comma 1, lettere d) sono liberamente

regelmäßig vom öffentlichen Sammeldienst entleert. Beim Einwerfen der Wertstoffe in die Container müssen die Zeiten des Gesetzes betreffend Maßnahmen gegen Lärmbelästigung eingehalten und eine sortenreine Trennung der Abfälle vorgenommen werden. Für die Minirecyclinghöfe werden eigene Öffnungszeiten definiert. Diese sind auf der Webseite der Gemeinde/der Stadtwerke Meran ersichtlich.

5. Die Sammlung der Altmedikamente und infektiösen Abfälle über die Apotheken gemäß Artikel 11, Absatz 1, Buchstaben h) wird im Bringsystem angeboten. Die Abgabe der Abfälle erfolgt zu den Öffnungszeiten der Apotheken. Die Anlieferung der Abfälle muss sauber getrennt nach Abfällen erfolgen.
6. Die Sammlung von Altbatterien über die öffentlichen Sammelbehälter gemäß Artikel 11, Absatz 1, Buchstaben f) wird im Bringsystem angeboten. Die Anlieferung der Abfälle muss sauber getrennt nach Abfällen erfolgen.
7. Die Sammlung von Altkleidern über die öffentlichen Sammelbehälter gemäß Artikel 11, Absatz 1, Buchstaben g) wird im Bringsystem angeboten. Die Anlieferung der Abfälle muss sauber getrennt nach Abfällen erfolgen.
8. Die Öffnungszeiten der öffentlichen Sammelstellen der Gemeinde/Stadtwerke Meran für die Annahme von Abfällen gemäß Artikel 11, Absatz 1, Buchstabe e) sind in der jeweiligen Betriebsordnung festgelegt. Die Betriebsordnung des Recyclinghofes der Gemeinde wird vom Gemeinderat genehmigt.

Artikel 13 Einzugsgebiet des öffentlichen Müllsammeldienstes in der Gemeinde

1. Der Abholsammeldienst gemäß Artikel 11, Absatz 1, Buchstabe a) dieser Verordnung wird im gesamten Gemeindegebiet durchgeführt ausgenommen jener Gebiete, die außerhalb der Sammelrouten liegen. Die Sammelrouten werden im Dienstleitungsvertrag zur Organisation der Dienste festgeschrieben.
2. Erzeuger/innen, die außerhalb des nach Absatz 1 ausgewiesenen Einzugsgebietes gelegen sind, müssen sich des öffentlichen Dienstes bedienen und den Restmüll/organische Abfälle (Biomüll) in den von der Gemeinde/den Stadtwerken Meran bereitgestellten Behälter auf den eigens für sie zugewiesene Sammelstelle hinterlegen.

accessibili e vengono svuotate regolarmente dal servizio pubblico di raccolta. Il conferimento dei rifiuti riciclabili deve essere effettuato rispettando gli orari fissati della vigente normativa riguardante i provvedimenti contro l'inquinamento acustico e deve essere rigorosamente differenziata. Per i mini-centri di riciclaggio sono definiti orari di apertura separati. Questi sono disponibili sul sito del Comune/dell'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano.

5. La raccolta dei medicinali e dei rifiuti a rischio infettivo attraverso le farmacie ai sensi dell'articolo 11, comma 1, lettera h) viene offerta in modalità di conferimento in proprio. Il conferimento dei rifiuti avviene negli orari di apertura delle farmacie. La consegna dei rifiuti deve essere effettuata in modo differenziato.
6. La raccolta delle batterie scariche presso contenitori pubblici ai sensi dell'articolo 11, comma 1, lettera f) viene offerta in modalità di conferimento in proprio. Il conferimento dei rifiuti deve essere effettuato in modo differenziato.
7. La raccolta dell'abbigliamento usato presso contenitori pubblici ai sensi dell'articolo 11, comma 1, lettera g) viene offerta in modalità di conferimento in proprio. Il conferimento dei rifiuti deve essere effettuato in modo differenziato.
8. L'orario di apertura al pubblico per l'accettazione di rifiuti presso i centri pubblici comunali/ dell'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano di cui all'articolo 11, comma 1, lettera e), è stabilito negli appositi regolamenti di servizio dei centri di raccolta. Il regolamento di servizio per il centro di riciclaggio comunale viene approvato dal Consiglio Comunale.

Articolo 13 Territorio comunale entro il quale si espleta il servizio pubblico di raccolta rifiuti

1. A norma dell'articolo 11, comma 1, lettera a), del presente regolamento, il servizio di raccolta si effettua su tutto il territorio comunale escluse le aree collocate al di fuori dei percorsi di raccolta. I percorsi sono fissati nel contratto di servizio per l'organizzazione del servizio.
2. Produttori/Produttrici al di fuori del perimetro definito ai sensi del comma 1 del presente articolo, sono tenuti ad utilizzare il servizio pubblico provvedendo al conferimento dei rifiuti urbani/rifiuti organici (rifiuti bio) nei punti di raccolta appositamente previsti e nei bidoni messi a disposizione dal Comune/dall'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano.

- | | |
|--|---|
| <p>3. Bei der Festlegung der Sammelstellen wird die Breite der Straße und des Gehsteiges, sowie die Verkehrssituation berücksichtigt.</p> <p>4. Sollten keine Sammelstellen ausgewiesen sein, müssen die Behälter vom Erzeuger an einer verkehrssicheren Stelle am Straßenrand bereitgestellt werden, und zwar ohne Privatbesitz zu betreten.</p> <p>5. Die Wertstoffinseln, die Minirecyclinghöfe, die Altbatterien-Behälter und die Altkleiderbehälter laut Artikel 11, Absatz 1, Buchstaben d), f) und g) befinden sich auf öffentlichem Grund und sind über das Gemeindegebiet verteilt.</p> <p>6. Die öffentlichen Sammelstellen der Gemeinde/der Stadtwerke Meran stehen allen Erzeugern/innen im Bringsystem zur Verfügung.</p> <p>7. Alle Bewohner/innen des Gemeindegebietes sind verpflichtet, sich an die vorgegebenen Sammelstellen zu halten.</p> | <p>3. Nel determinare l'ubicazione dei punti di raccolta si terrà conto della larghezza della sede stradale e del marciapiede e delle situazioni del traffico.</p> <p>4. Se non sono indicati punti di raccolta, l'utente deve portare il bidone al bordo della strada in un posto riparato dal traffico senza invadere proprietà privata.</p> <p>5. Le isole ecologiche, i mini-centri di riciclaggio, i contenitori per le batterie scariche e i contenitori per abbigliamento usato di cui all'articolo 11, comma 1, lettere d), f) e g), si trovano su suolo pubblico e sono ubicati in vari punti del territorio comunale.</p> <p>6. I centri pubblici comunali/dell'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano sono a disposizione di tutti i/le produttori/produuttrici mediante conferimento in proprio.</p> <p>7. Tutti gli/le abitanti del Comune sono obbligati a rispettare i punti di raccolta predefiniti.</p> |
|--|---|

Artikel 14
Die Restmüllbehälter und -säcke

1. Die Gemeinde oder die Stadtwerke Meran bestimmt die Art und Größe der zu benützenden Müllbehälter. Die Volumen der Behälter sind auf 20 (zwanzig), 60 (sechzig) 120 (Hundertzwanzig), 240 (zweihundertvierzig), und 770 (siebenhundertsiebzig) Liter festgelegt.
2. Die zur Sammlung der Abfälle bestimmten Behälter werden von der Gemeinde oder von den Stadtwerken Meran angekauft und den Erzeugern/innen kostenlos in Leihe übergeben. Die Behälter werden von der Gemeinde mit einem Chip versehen und müssen auf privaten Grund aufgestellt werden.
3. Die Behälter sind Eigentum der Gemeinde/der Stadtwerke Meran. Sie werden den Benutzern/innen leihweise übergeben und sind von diesen regelmäßig und vorschriftsmäßig zu reinigen. Der/Die Benutzer/in haftet für die Beschädigung der Behälter durch Selbstverschulden, für die Entwendung des Behälters, sowie für Schäden gegenüber Dritten.
4. Bei einem kurzfristigen, größeren Müllaufkommen können die Erzeuger/innen schwarze Säcke zur Entsorgung des Mülls verwenden. Die Verwendung von schwarzen Säcken muss der Gemeinde/den Stadtwerken Meran vorab gemeldet werden. Am Sammeltag sind die Säcke ordnungsgemäß verschlossen neben den

Articolo 14
I bidoni ed i sacchi dei rifiuti residui

1. Il Comune o l'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano decide il tipo e la misura dei bidoni da utilizzare. La capienza minima dei cassonetti è fissata a litri 20 (venti), 60 (sessanta), 120 (centoventi), 240 (duecentoquaranta) e 770 (sette centosettanta).
2. I bidoni destinati alla raccolta dei rifiuti vengono acquistati dal Comune o dall'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano e consegnati in comodato d'uso gratuito all'utente. I bidoni vengono attrezzati dal Comune con un chip e devono essere detenuti su suolo privato.
3. I bidoni sono di proprietà del Comune/dell'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano. Vengono dati in prestito agli/alle utenti, che devono provvedere alla loro pulizia a scadenze regolari e a norma di legge. L'utente deve rispondere in prima persona di eventuali danneggiamenti dei bidoni nonché furto degli stessi e di danni contro terzi.
4. Se a breve venissero prodotte quantità elevate di rifiuti urbani, i/le produttori/produuttrici avrebbero la possibilità di usare sacchi neri per la raccolta di rifiuti urbani. L'uso di sacchi neri deve essere segnalato anticipatamente al Comune/all'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano. I sacchi devono essere

Restmüllbehälter zu stellen. Die Verwendung von zusätzlichen Säcken wird in Rechnung gestellt.

5. Jedem/Jeder Erzeuger/in (Haushalte und Betriebe), welche/r nicht die Schleusencontainer gemäß Artikel 12, Absatz 2 nutzt, wird mindestens ein eigener oder ein gemeinschaftlicher Sammelbehälter zugewiesen.
 6. In den mit Art. 5 zusammenhängenden Fällen wo Bewohnern/innen desselben Hauses die Nutzung eines einzigen Behälters von Seiten der Stadtwerke zugeteilt wird, muss der Behälter auf einer gemeinsamen Fläche aufgestellt werden.
 7. Die Erzeuger können in Zusatz zu den zugeteilten Behältern jederzeit Behälter in ausreichender Zahl und Größe anfordern, um ihren Lagerbedarf zu decken, wobei die Häufigkeit der Abholung zu berücksichtigen ist. Die Kosten für die Lieferung und den Austausch der Behälter werden von den Antragstellern/innen getragen.
 8. Bei der Wahl der Standplätze für die Behälter muss darauf geachtet werden, dass in der Nähe von Wohnungen und von Geschäften üble Gerüche, Lärm und Staub vermieden werden. Die Behälter müssen ständig geschlossen bleiben und dürfen außerdem nicht unmittelbar unter oder neben Tür- oder Fensteröffnungen aufgestellt werden.
 9. Der/Die Benutzer/in kann aus nachweisbaren Gründen (z.B. Invalidität, Behinderung, keine Möglichkeit der Unterbringung auf Privatgrund) bei der Gemeinde die Verlegung der Behälter auf öffentlichen Grund beantragen. Das zuständige Amt überprüft die Notwendigkeit der Verlegung.
 10. Wenn die Behälter hygienisch-sanitäre oder Geruchsprobleme verursachen, kann die Gemeindeverwaltung einen Mindestabstand zu Hauseingängen, Grundstücksgrenzen bzw. zu genutzten Flächen individuell vorschreiben.
 11. Die Privatflächen, die als Standort für die Behälter dienen, müssen laufend sauber gehalten werden. Die Lagerung von Abfällen neben den Behältern und die Benutzung fremder Behälter sind untersagt.
 12. Die Benutzer/innen können bei den Stadtwerken Meran die Anbringung eines Schlosses am Behälter beantragen. Die Anbringung des Schlosses wird von der von den Stadtwerken Meran durchgeführt und von diesem in Rechnung gestellt.
 13. Die Behälter und Säcke dürfen nur von autorisiertem Personal geöffnet, überprüft
- depositati, chiusi regolarmente, vicino al bidone per la raccolta dei rifiuti urbani il giorno di ritiro. L'uso dei sacchi extra sarà a pagamento.
 5. Ad ogni produttore/produttrice (utenze domestiche e imprese) non munito/a dei container di chiusura automatica di cui all'art 12, comma 2 viene assegnato almeno un bidone di raccolta, proprio o in comunità.
 6. Nei casi di cui al comma 5 del presente articolo l'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano qualora metta a disposizione l'utilizzo dello stesso bidone da parte di più soggetti della stessa casa, essi sono obbligati a collocare il medesimo su una superficie comune.
 7. I/Le produttori/produttrici possono in qualsiasi momento richiedere, in aggiunta ai cassonetti assegnati, bidoni in numero e volumetria sufficiente a far fronte alle esigenze di stoccaggio, tenuto conto della frequenza del servizio di raccolta. I costi di consegna e la sostituzione dei bidoni sono a carico dei/delle richiedenti.
 8. Le ubicazioni dei bidoni devono essere scelte in modo da evitare odori sgradevoli, rumore e polvere in prossimità di abitazioni e di negozi. In particolare, i bidoni devono essere sempre chiusi e non possono essere collocati direttamente sotto o accanto a porte o finestre.
 9. A fronte di validi motivi documentati (ad esempio invalidità, disabili, impossibilità di sistemare i bidoni su terreno di proprietà privata), l'utente può far domanda presso il Comune di Merano affinché il bidone venga spostato sul suolo pubblico. L'ufficio competente verifica tale necessità.
 10. Qualora i bidoni di rifiuti residui ed organici dovessero creare dei problemi igienico-sanitari o di cattivo odore, l'amministrazione comunale può prescrivere individualmente una distanza minima dagli ingressi delle case, dai confini dei terreni o delle aree utilizzate.
 11. Le piazzole di proprietà privata sulle quali sono posizionati i bidoni devono essere mantenute costantemente pulite. È vietato depositare rifiuti accanto ai bidoni o nei bidoni altrui.
 12. Gli/Le utenti possono richiedere all'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano il montaggio di una serratura sul bidone. Il montaggio della serratura viene eseguito dall'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano ed è a pagamento.
 13. I bidoni e sacchi possono essere aperti, verificati e svuotati esclusivamente dal

und/oder entleert werden.

personale autorizzato.

Artikel 15

Sammlung des Restmülls und des diesem gleichartigen, nicht gefährlichen Sonderabfalls

1. Der Restmüll muss von allen Erzeugern/innen zur Gänze beim öffentlichen Sammeldienst abgeliefert werden.
2. Die Abgabe der Abfälle darf ausschließlich über die aufgestellten Schleusencontainer, und über die von den Stadtwerken Meran erhaltenen Behälter und/oder Säcke erfolgen.
3. Um zusätzliche Hygiene und Sauberkeit zu gewährleisten, müssen die Abfälle in Säcken verpackt und verschlossen in die Sammelbehälter gegeben werden; diese Regelung gilt auch für die zeitweiligen oder in regelmäßigen Abständen anfallenden Abfälle bei Veranstaltungen, bei Festen und auf Baustellen.
4. Die Behälter müssen zur Entleerung an den vorgegebenen Sammelstellen oder am Straßenrand bereitgestellt werden, und zwar zu den von der Gemeinde bestimmten Tagen/Uhrzeiten. Der Behälter darf frühestens um 20:00 Uhr am Vorabend des Sammeltages zur Entleerung bereitgestellt werden und muss im Laufe des Sammeltages vom/von der Besitzer/in wieder zurück auf den privaten Grund gebracht werden. Sollten die Behälter länger als von dieser Verordnung vorgesehen am Sammelplatz stehen, wird eine Verwaltungsstrafe gemäß Anhang D, Buchstabe n) dieser Verordnung angewandt.
5. Um dem technischen Fortschritt und möglichen Verbesserungen Rechnung zu tragen, entscheiden die Stadtwerke Meran nach eigenem Ermessen, ob ein neues Erkennungssystem eingeführt wird.
6. Es ist verboten, folgende Stoffe in den Restmüllbehälter und/oder Säcke zu geben:
 - a) den Hausabfällen nicht gleichartiger Sonderabfall,
 - b) gefährliche Hausabfälle,
 - c) Abfälle, für deren Abgabe ein besonderer Sammeldienst bzw. getrennte Sammlungen zum Zwecke einer Rückgewinnung von Wertstoffen (Papier, Karton, Metalle, Glas, usw.), sowohl im Bringsystem als auch im Holsystem, eingeführt worden sind,

Articolo 15

Raccolta dei rifiuti residui e dei rifiuti speciali non pericolosi similari agli urbani,

1. Tutti i/le produttori/produtrici sono tenuti/e a consegnare tutti i rifiuti residui al servizio pubblico di raccolta.
2. Il conferimento dei rifiuti può avvenire soltanto mediante i container con chiusura automatica, i cassonetti e/o sacchi distribuiti dall'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano.
3. Per garantire ulteriormente l'igiene e la pulizia, i rifiuti devono essere chiusi in sacchi e riposti nei bidoni. Questa regola riguarda anche i rifiuti provenienti temporaneamente a scadenze regolari da manifestazione, feste o cantieri edili.
4. Per lo svuotamento l'utente deve portare il bidone al punto di raccolta specificata o al bordo della strada e precisamente nei giorni/orari stabiliti dal Comune. Il bidone può essere posizionato al massimo alle ore 20:00 alla sera prima del giorno della raccolta. Nell'arco del giorno di raccolta il/la possessore/posseditrice del bidone deve ritirare e ricollocare lo stesso su suolo privato. Se i bidoni vengono lasciati sul posto di ritiro per un tempo superiore a quello previsto di questo regolamento, si applica la sanzione amministrativa prevista dall'allegato D, lettera n) del presente regolamento
5. L'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano decide autonomamente l'eventuale introduzione di un nuovo sistema di identificazione e riconoscimento, anche al fine di tenere conto dei progressi tecnologici e dei possibili miglioramenti perseguibili.
6. È fatto divieto di conferire i seguenti materiali nei cassonetti e/o sacchi per rifiuti residui:
 - a) rifiuti speciali non similari agli urbani;
 - b) rifiuti urbani pericolosi;
 - c) rifiuti per il cui conferimento è stato predisposto un servizio speciale di raccolta e/o un sistema di raccolta differenziata, attuato con modalità di conferimento o di ritiro, a scopo di recupero di materiali riutilizzabili e riciclabili (carta, cartone, metallo, vetro, ecc.);

- | | |
|---|---|
| d) Flüssigkeiten, | d) liquidi; |
| e) brennbare Stoffe, | e) materiali infiammabili; |
| f) warme oder nicht vollständig gelöschte Asche und Ruß, | f) cenere e fuliggine accese o non completamente spente; |
| g) jegliche Art von Rückständen aus Bau-, Abbruch- und Grabungsarbeiten, | g) qualsiasi tipo di residuo proveniente da costruzioni, demolizioni e scavi; |
| h) Holz, Reisig, Laubwerk und alles, was sonst noch bei Pflanzenschnitt oder bei der Säuberung von Gemüsegärten oder Grünflächen anfällt, | h) legno, ramaglie, fogliame e quant'altro prodotto dal taglio di piante o dalla manutenzione di orti e aree verdi; |
| i) Organische Abfälle (Biomüll). | i) rifiuti organici (rifiuti bio). |
-
- | | |
|---|--|
| 7. Verrottende, sich zersetzende Stoffe oder staubende Abfälle müssen so abgegeben werden, dass die Schutzhülle jegliche Zerstreung oder jeglichen schlechten Geruch vermeidet. | 7. I materiali putrescibili ed in decomposizione devono essere conferiti in modo che gli involucri di protezione ne impediscano la dispersione nell'ambiente o l'emissione di cattivi odori. |
| 8. Die Behälter dürfen nicht überfüllt sein. Eine Überfüllung ist dann gegeben, wenn der Deckel nicht vollständig geschlossen werden kann. Ist eine Überfüllung gegeben, werden Zusatzkosten verrechnet. | 8. Non è consentito sovraccaricare i bidoni. Un bidone si intende sovraccarico quando il coperchio non si può chiudere completamente. Se viene dato un sovraccarico, verranno addebitati costi aggiuntivi. |
| 9. Es ist strengstens verboten, Abfälle in nicht von den Stadtwerken Meran vorgesehenen Behältern und/oder Säcken abzulagern. | 9. È tassativamente vietato depositare rifiuti in prossimità di cassonetti e/o sacchi diversi da quelli distribuiti dall'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano. |
| 10. Um Schäden an den Sammelbehältern bzw. technische Probleme in der Phase der Schüttung durch das Müllfahrzeug zu vermeiden ist es verboten, die Abfälle mittels technischer Hilfsmittel zu zerkleinern, in die Restmüllbehälter hineinzupressen bzw. vor dem Befüllen zu Ballen zu pressen. | 10. Per evitare danni ai bidoni e problemi tecnici durante lo svuotamento, è vietato pressare i rifiuti nei bidoni con mezzi meccanici. È altresì vietato tritare e/o pressare meccanicamente i rifiuti in balle per ridurne il volume. |
| 11. Gemischte und nicht sortierte Hausabfälle und den Hausabfällen gleichartige, nicht gefährliche Sonderabfällen (Restmüll), welche für die Entsorgung und/oder der Verwertung bestimmt sind, gehören ausschließlich zum Zuständigkeitsbereich der Gemeinde/der Stadtwerke Meran AG gemäß Artikel 9 des Landesgesetzes Nr. 4/2006. Es ist strengstens verboten, diese Zuständigkeit zu übergehen und diese Abfälle selbstständig, ohne Genehmigung der Gemeinde/Stadtwerke, über öffentliche Anlagen oder private Umweltfachbetriebe zu entsorgen. | 11. A norma dell'articolo 9 della Legge provinciale n. 4/2006, i rifiuti misti e indifferenziati solidi urbani e rifiuti speciali non pericolosi simili agli urbani destinati allo smaltimento e/o al recupero rientrano esclusivamente nella disponibilità del Comune. È severamente proibito violare tale esclusiva disponibilità, smaltendo autonomamente, senza specifica autorizzazione del Comune/dell'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano, i propri o altrui rifiuti attraverso strutture pubbliche oppure imprese specializzate private. |
| 12. Fällt ein Sammeltag (Feiertag usw.) aus, kann dieser nachgeholt werden. | 12. Se un giorno di raccolta viene annullato (giorno festivo ecc.) potrà essere recuperato. |

**Artikel 16
Behälter für die organischen Abfälle (Biomüll)
und Grünabfälle**

**Articolo 16
Bidoni per rifiuti organici (rifiuti bio) e rifiuti
verdi**

- | | |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Die Abgabe der organischen Abfälle (Biomüll) und der Grünabfälle darf ausschließlich über die dafür vorgesehenen, von den Stadtwerken Meran zur Verfügung gestellten Behälter erfolgen. 2. Die Stadtwerke Meran bestimmen die Art und Größe der zu benutzenden Behälter für die organischen Abfälle (Biomüll) und/oder für die Grünabfälle. 3. Die zur Sammlung der organischen Abfälle (Biomüll) und/oder der Grünabfälle bestimmten Behälter werden von den Stadtwerke Meran angekauft und den Erzeugern/innen kostenlos in Leihe übergeben. Die Behälter werden von den Stadtwerke Meran mit einem Chip versehen. 4. Die Behälter sind Eigentum der Stadtwerke Meran. Sie werden den Benutzern/innen leihweise übergeben und sind von diesen regelmäßig zu reinigen. 5. Alle Behälter müssen auf Privatgrund aufgestellt werden. 6. Die Behälter dürfen nur von autorisiertem Personal geöffnet und überprüft werden. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Il conferimento dei rifiuti organici (rifiuti bio) e rifiuti verdi può avvenire soltanto mediante i bidoni distintamente dedicati distribuiti dall'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano. 2. L'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano decide il tipo e la misura dei bidoni per rifiuti organici (rifiuti bio) e/o rifiuti verdi. 3. I bidoni destinati alla raccolta dei rifiuti organici (rifiuti bio) e dei rifiuti verdi vengono acquistati dall'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano e consegnati in comodato d'uso gratuito all'utente. I cassonetti vengono attrezzati dall'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano con un chip. 4. I cassonetti sono di proprietà dell'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano che li assegna in comodato. Gli/Le utenti devono provvedere alla loro pulizia a scadenze regolari. 5. I bidoni devono essere collocati su terreno privato 6. I bidoni possono essere aperti e verificati esclusivamente del personale autorizzato. |
|--|---|

Artikel 17
Sammlung von organischen Abfällen (Biomüll) und Grünabfällen

1. Die Tür zu Tür Sammlung der organischen Abfälle (Biomüll) erfolgt bei den Nutzern/innen, die über den entsprechenden Behälter verfügen.
2. Die Tür zu Tür Sammlung von Grünabfällen wird bei Haushalten und bei Betrieben durchgeführt. Diese Dienstleistung muss bei der Gemeinde/den Stadtwerken Meran angefordert werden. Diese Dienstleistung wird auf der Müllrechnung getrennt angeführt
3. Haushalte mit Presscontainer-System müssen organische Abfälle (Biomüll) an der öffentlichen Sammelstelle abgeben. Für die Nutzung dieser Sammelstellen erhalten die Bürger von den Stadtwerken Meran eine „individuelle Magnetkarte“.
4. Die Sammlung der organischen Abfälle (Biomüll) wird im gesamten Gemeindegebiet durchgeführt. Die Sammelrouten und die Abholorte werden im Dienstleistungsvertrag festgelegt. Änderungen in der Häufigkeit der Sammlung werden von der Gemeinde und/oder den Stadtwerken Meran auch durch Aushang an der Amtstafel und über die

Articolo 17
Raccolta dei rifiuti organici (rifiuti bio) e rifiuti verdi

1. La raccolta porta a porta dei rifiuti organici (rifiuti bio) viene effettuata presso gli/le utenti dotati di apposito bidone.
2. La raccolta porta a porta dei rifiuti verdi viene effettuata presso le utenze domestiche e le imprese. Questo servizio deve essere richiesto presso il Comune/l'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano. Questo servizio viene elencato separatamente nella bolletta del servizio di igiene urbana
3. Le utenze domestiche dotate di sistema presscontainer devono consegnare i rifiuti organici (rifiuti bio) nei punti di raccolta pubblica. Per usufruire di questi punti di raccolta gli utenti ricevono dall'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano una "tessera magnetica individuale".
4. La raccolta dei rifiuti organici (rifiuti bio) viene effettuata su tutto il territorio comunale. Gli itinerari di raccolta ed i luoghi di raccolta sono definite nel contratto di servizio dell'organizzazione del servizio medesimo. Modifiche alla frequenza della raccolta verranno tempestivamente comunicate dal Comune e/o dall'Azienda

Medien rechtzeitig bekannt gegeben.

Servizi Municipalizzati di Merano anche tramite affissioni all'albo comunale e attraverso i mezzi di comunicazione.

5. Die Abgabe der organischen Abfälle (Biomüll) darf ausschließlich in Papiersäcken erfolgen. Die Papiersäcke werden von den Stadtwerken Meran zur Verfügung gestellt.
 6. Von der Sammlung der organischen Abfälle (Biomüll) befreit sind grundsätzlich nur jene Erzeuger/innen, die eine intensive Eigenverwertung gemäß Art. 18 und unter Einhaltung der geltenden gesetzlichen Bestimmungen nachweisen (Kompostierung). Die Eigenverwertung der organischen Abfälle (Biomüll) muss in der Gemeinde/bei den Stadtwerken Meran schriftlich erklärt werden.
 7. Die Behälter müssen zur Entleerung vom/von der Nutzer/in, zu den festgelegten Zeiten, an die vorgegebene Sammelstelle oder zur von den Stadtwerken Meran festgelegten Abnahmestelle gebracht werden. Am Sammeltag muss der/die Besitzer/in den Behälter so früh wie möglich einholen und auf das Privatgrundstück zurückbringen. Sollten die Behälter länger als von dieser Verordnung vorgesehen am Sammelplatz stehen, wird eine Verwaltungsstrafe gemäß Anhang D, Buchstabe n) dieser Verordnung angewandt.
 8. Es dürfen ausschließlich organische Abfälle (Biomüll) in die Behälter geworfen werden. Sollten Fremdstoffe im Behälter sein, wird dieser nicht entleert und in Folge als Restmüll entsorgt. Die Zusatzkosten werden dem/der Kunden/in in Rechnung gestellt. Gegen die Vorschriften verstoßende Entsorgungen, bedingen eine Meldung an die für Prüfungen zuständigen Stellen, sowie Sanktionen gemäß Anhang D.
 9. Entfällt ein Sammeltag, erfolgt die Sammlung der organischen Abfälle (Biomüll) zum nächsten geplanten Entsorgungstermin. In Ausnahmefällen kann die Sammlung an einem anderen Tag erfolgen. In diesem Fall wird der/die Nutzer/in informiert.
5. Il conferimento dei rifiuti organici (rifiuti bio) può avvenire esclusivamente in sacchi di carta. I sacchi di carta vengono messi a disposizione dall'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano.
 6. In linea di principio, sono esentati dalla raccolta dei rifiuti organici (rifiuti bio) solo i/le produttori/produttrici che sono in grado di dimostrare l'attuazione di un riutilizzo intensivo (compostaggio privato) ai sensi dell'art. 18 e nel rispetto della normativa vigente. Il recupero dei rifiuti organici (rifiuti bio) deve essere dichiarato per scritto presso il Comune o presso l'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano.
 7. Per lo svuotamento l'utente deve portare il bidone al punto di raccolta specificato o porlo nel punto individuato dall'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano per la propria utenza negli orari stabiliti. Nell'arco del giorno di raccolta il/la possessore/la posseditrice del bidone deve ritirare il prima possibile e ricollocare lo stesso su suolo privato. Se i bidoni vengono lasciati sul posto di ritiro per un tempo superiore a quello previsto di questo regolamento, si applica la sanzione amministrativa prevista dall' allegato D, lettera n) del presente regolamento.
 8. Nei bidoni dedicati alla raccolta dei rifiuti organici (rifiuti bio) possono essere gettati solo rifiuti organici. Se nei bidoni sono presenti sostanze estranee, gli stessi non saranno svuotati e solo successivamente il contenuto sarà smaltito come rifiuti residui. I costi aggiuntivi saranno addebitati all'alla cliente. Conferimenti non conformi a quanto previsto danno luogo a segnalazione agli organi competenti per verifiche e sanzioni come indicato nell'allegato D.
 9. Se un giorno di raccolta viene cancellato, la raccolta rifiuti organici (rifiuti bio) sarà effettuata alla successiva data pianificata. In casi eccezionali, la raccolta può essere effettuata in un giorno diverso. In questo caso, questo sarà comunicato all'utente.

Artikel 18 Eigenkompostierung

1. Jeder Haushalt sowie jeder Betrieb, mit Ausnahme der Großproduzenten/innen gemäß Artikel 4, Absatz 1, Buchstabe x), hat die Möglichkeit die organischen Abfälle (Biomüll) mittels Eigenkompostierung selbst zu verwerten.
2. Die Kompostierung muss fachgemäß

Articolo 18 Compostaggio domestico

1. Ogni utenza domestica e ogni impresa, con eccezione dei/delle grandi produttori/produttrici di cui all'articolo 4, comma 1 lettera x), ha la possibilità di riciclare i rifiuti organici (rifiuti bio) attraverso il compostaggio domestico.
2. Il compostaggio deve essere effettuato a

erfolgen, wobei in jedem Fall die von der Gemeinde/Stadtwerke Meran ausgegebenen technischen Richtlinien zu beachten sind. Die fachgerechte Durchführung der Kompostierung kann seitens der Gemeinde/Stadtwerke Meran überprüft werden. Als Eigenkompostierer/innen gelten jene Haushalte und Betriebe, die dies bei der Gemeinde/bei den Stadtwerken Meran mittels Eigenerklärung gemeldet haben.

3. Die Eigenkompostierung kann nur am Ort der Produktion der Bioabfälle erfolgen. Der Abstand zum angrenzenden Gebäude muss mindestens 5 m betragen. Bei nicht Einhaltung der technischen Richtlinien und/oder bei Geruchsbelästigung und hygienisch-sanitären Problemen kann die Gemeinde die Einstellung der Eigenkompostierung und den Anschluss an den Sammeldienst anordnen. Die Mindestgrünfläche zwecks Durchführung der Eigenkompostierung beträgt pro Wohneinheit, die sich an der Eigenkompostierung beteiligt, 5 m².
4. Da die Kompostierung einer kontinuierlichen Pflege bedarf, ist die Eigenkompostierung für Zweitwohnungen nicht erlaubt. Diese Bestimmung gilt nicht für Zweitwohnungen, die ständig besetzt sind.

Artikel 19 Reinigung der Restmüllbehälter und der Behälter für die Sammlung der organischen Abfälle (Biomüll)

1. Für die Reinigung der Restmüllbehälter und der Biomüllbehälter ist jede/r Benutzer/in selbst verantwortlich. Dabei sind die hygienischen und sanitären Vorschriften zu beachten.
2. Die Reinigung der Behälter kann auch über die Stadtwerke Meran, entsprechend dem Leistungskatalog, erfolgen.

Artikel 20 Bestimmungen über die Benutzung des Recyclinghofes

1. Der Recyclinghof der Stadtwerke Meran ist nur den Bürgern/innen der Gemeinde Meran vorbehalten. Bürger/innen müssen mit einem Ausweis zum Recyclinghof kommen. Die Bestimmungen für die Anlieferung von Hausabfällen, den Hausabfällen gleichartigen, nicht gefährlichen Sonderabfällen und den Sonderabfällen an den Recyclinghof werden in einer eigenen Betriebsordnung festgelegt. Die Betriebsordnung wird von der Gemeinde und von den Stadtwerken Meran des

regola d'arte e comunque secondo le linee guida tecniche comunali o dell'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano in materia. L'esecuzione regolare del compostaggio può essere controllata dal Comune/dall'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano. Si considera esercente del compostaggio domestico solo quell'utente e impresa, che ne abbia dato preventiva comunicazione al Comune/all'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano attraverso l'autocertificazione.

3. Il compostaggio domestico può essere effettuato solo nel luogo di produzione dei rifiuti organici. La distanza minima dagli edifici confinanti deve essere di almeno 5 m. Se le linee guida tecniche comunali non sono rispettate e/o in caso di problemi igienico-sanitari o di cattivi odori il Comune può ordinare la cessazione del compostaggio domestico e l'allacciamento al servizio di raccolta. La superficie verde minima per praticare il compostaggio domestico è di 5 m² per unità abitativa che partecipa al compostaggio.
4. Poiché il compostaggio richiede una manutenzione continua, il compostaggio non è consentito per le residenze secondarie. Tale disposizione non si applica alle residenze secondarie occupate in modo permanente.

Articolo 19 Pulizia dei bidoni di rifiuti residui e dei bidoni per la raccolta dei rifiuti organici (rifiuti bio)

1. Ogni utente è responsabile della pulizia del proprio bidone per i rifiuti residui e per i rifiuti organici. In ogni caso devono però essere rispettate le disposizioni igienico-sanitarie.
2. La pulizia dei bidoni può essere eseguita anche da parte dell'Azienda municipalizzata, secondo il loro listino prezzi.

Articolo 20 Disposizioni sull'utilizzo del centro di riciclaggio

1. Il centro di riciclaggio dell'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano è riservato 'unicamente' ai/cittadini/e del Comune di Merano. I/Le cittadini/e sono quindi tenuti/e a presentarsi presso il centro muniti di un documento di identità. Il conferimento dei rifiuti urbani, dei rifiuti speciali non pericolosi similari agli urbani e dei rifiuti speciali è disciplinato dall'apposito regolamento di gestione del centro comunale di riciclaggio. Il regolamento di gestione viene approvato dal Comune e

Recyclinghofes genehmigt. Es können Abfallarten gemäß der aktuellen Betriebsordnung des Recyclinghofes angeliefert werden.

dall'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano del centro di riciclaggio. Possono essere conferiti i rifiuti secondo il regolamento di gestione del centro di riciclaggio.

Artikel 21 Sammlung von Kartonen bei Betrieben

1. Die Kartone werden über einen eigenen Sammeldienst entsorgt. Es werden ausschließlich die Kartone von Betrieben gesammelt. Die Kartone müssen lose und zusammengefaltet neben der Straße abgelegt werden; die abgelegten Kartone dürfen den Verkehr und die Fußgänger/innen nicht behindern. Das Einzugsgebiet und der Abholrhythmus werden im Dienstleistungsvertrag zur Organisation der Dienste festgeschrieben.

Articolo 21 Raccolta dei cartoni presso le imprese

1. I cartoni vengono raccolti tramite un apposito servizio di raccolta. Vengono raccolti solo i cartoni delle imprese. I cartoni devono essere depositati sfusi e ripiegati presso il posto di raccolta vicino alla strada; i cartoni depositati non devono arrecare intralcio al traffico e ai/alle pedoni/e. Il territorio, entro il quale si espleta il servizio, e la periodicità della raccolta sono definite nel contratto di servizio dell'organizzazione del servizio medesimo.

Artikel 22 Sammlung von Speiseölen und Bratfetten

1. Haushalte müssen die Bratfette und die Speiseöle beim Recyclinghof oder bei den Minirecyclinghöfen der Stadtwerke Meran im Bringsystem abgeben.
2. Die Öle und Bratfette von Betrieben sind als Sonderabfall klassifiziert.

Articolo 22 Raccolta degli oli e grassi alimentari

1. Le utenze domestiche devono conferire al centro di riciclaggio dell'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano o presso i mini-centri di riciclaggio gli oli e grassi alimentari.
2. Gli oli e i grassi alimentari provenienti da aziende sono classificati come rifiuti speciali.

Artikel 23 Sammlung von Sperrmüll

1. Die Abgabe des Sperrmülls kann über den Recyclinghof der Gemeinde/der Stadtwerke Meran erfolgen.
2. Auf Anfrage des/der Erzeugers/innen können die Stadtwerke Meran einen Abholdienst organisieren. Der Abholdienst ist kostenpflichtig.

Articolo 23 Raccolta di rifiuti ingombranti

1. Il conferimento dei rifiuti ingombranti può avvenire nel centro di riciclaggio del Comune/dell'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano.
2. Su richiesta del/della produttore/produttrice l'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano può organizzare un servizio di ritiro "porta a porta". Questo servizio è a pagamento.

Artikel 24 Sammlung von elektrischen und elektronischen Abfällen aus Haushalten

1. Elektrische und elektronische Altgeräte aus Haushalten können beim Recyclinghof der Stadtwerke Meran abgegeben werden.

Articolo 24 Raccolta di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche da provenienza domestica

1. Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche da provenienza domestica, possono essere conferiti al centro riciclaggio dell'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano.

Artikel 25

Articolo 25

Sammlung von Bauschutt aus Abbruch

1. Die Erzeuger/innen von Bauschutt aus Abbruch sind angehalten, die verwertbaren Baustellenabfälle unmittelbar am Entstehungsort zu trennen und einer geordneten Verwertung und/oder Entsorgung über autorisierte Umweltfachbetriebe zuzuführen.
2. Den Erzeugern/innen von Bauschutt aus Abbruch ist es untersagt, diesen zu behandeln, zu lagern oder in ungeordneter Weise abzuladen. Es ist ihnen weiteres untersagt, den Bauschutt mit anderen Hausabfällen oder den Hausabfällen gleichartigen, nicht gefährlichen Sonderabfällen zu vermischen.

Artikel 26

Sammlung der Altkleider

1. Altkleider können beim Recyclinghof der Gemeinde/der Stadtwerke Meran oder bei den öffentlichen Sammelbehältern abgegeben werden.

Artikel 27

Sammlung der gefährlichen Hausabfälle

1. Die gefährlichen Hausabfälle können beim Recyclinghof der Stadtwerke Meran abgegeben werden.
2. Die gefährlichen Hausabfälle können im Rahmen der programmierten öffentlichen Schadstoffsammlung abgegeben werden.
3. Medikamente: die verfallenen oder nicht verwendeten Medikamente können bei den Apotheken, und/oder im Recyclinghof der Stadtwerke Meran abgegeben werden.
4. Infektiöse Abfälle: die infektiösen Abfälle (Spritzen usw.) können bei den Apotheken, abgegeben werden.
5. Altbatterien: Batterien und Knopfzellen können bei den öffentlichen Sammelstellen (eigene Behälter usw.) und/oder im Recyclinghof der Stadtwerke Meran abgegeben werden.

Artikel 28

Motorfahrzeuge, Anhänger und dergleichen

1. Motorfahrzeuge, Anhänger und dergleichen, welche vom/von der Eigentümer/in oder aufgrund einer gesetzlichen Bestimmung zu verschrotten sind, müssen vom/von der Eigentümer/in selbst bei einer genehmigten Sammelstelle für Altfahrzeuge abgeliefert werden.
2. Werden Motorfahrzeuge, Anhänger und

Raccolta dei rifiuti inerti da demolizione

1. I/Le produttori/produttrici di rifiuti inerti da demolizione hanno l'obbligo di selezionare i rifiuti riciclabili direttamente sul luogo di produzione e di smaltirli oppure recuperarli correttamente tramite gestori ambientali autorizzati.
2. Ai/Alle produttori/produttrici di rifiuti inerti da demolizione è vietato trattare, depositare o scaricare in modo incontrollato i suddetti rifiuti. È altresì vietato mescolare i rifiuti edili da demolizione con altri rifiuti solidi urbani o rifiuti speciali non pericolosi similari agli urbani.

Articolo 26

Raccolta di abbigliamento usato

1. L'abbigliamento usato può essere conferito al centro riciclaggio del Comune/dell'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano o presso i container pubblici.

Articolo 27

Raccolta dei rifiuti urbani pericolosi

1. I rifiuti urbani pericolosi possono essere conferiti al centro riciclaggio dell'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano.
2. I rifiuti urbani pericolosi possono essere consegnati nell'ambito della raccolta pubblica programmata dei rifiuti inquinanti.
3. Prodotti farmaceutici: i prodotti farmaceutici scaduti o inutilizzati possono essere conferiti nelle farmacie, e/o al centro di riciclaggio dell'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano.
4. Rifiuti a rischio infettivo: i rifiuti a rischio infettivo (siringhe ecc.) possono essere conferiti nelle farmacie.
5. Batterie scariche: batterie e pile devono essere conferite nei rispettivi punti di raccolta pubblica (appositi bidoni ecc.) e/o al centro di riciclaggio dell'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano.

Articolo 28

Veicoli a motore, rimorchi e simili

1. I veicoli a motore, i rimorchi e simili che, per volontà dei/delle proprietari/proprietarie o per disposizione di legge, siano destinati alla demolizione, devono essere conferiti dal proprietario stesso esclusivamente in appositi centri di raccolta per la demolizione.
2. I veicoli a motore, i rimorchi e simili rinvenuti da

dergleichen von öffentlichen Organen aufgefunden, ohne dass der/die Eigentümer/in dieselben im Sinne der Artikel 927-929 des Bürgerlichen Gesetzbuches beansprucht, oder werden die genannten herrenlosen Fahrzeuge von öffentlichen Organen gemäß Artikel 923 des Bürgerlichen Gesetzbuches durch Aneignung erworben, müssen diese bei den genehmigten Sammelstellen für Altfahrzeuge abgeliefert werden.

organi pubblici e non reclamati dai/dalle proprietari/proprietarie ai sensi degli articoli 927-929 del Codice Civile, nonché quelli acquisiti dagli stessi organi in base all'articolo 923 del Codice Civile, devono essere conferiti ai centri di raccolta per la demolizione.

**Artikel 29
Sammlung, der den Hausabfällen
gleichartigen, nicht gefährlichen
Sonderabfälle, in gemeindeeigenen Gebäuden**

1. In den gemeindeeigenen Gebäuden (Kindergärten, Schulen, Vereinshäusern usw.) können die den Hausabfällen gleichartigen, nicht gefährlichen Sonderabfälle von den Beauftragten abgeholt werden.

**Articolo 29
Raccolta dei rifiuti speciali non pericolosi
similari agli urbani negli edifici comunali**

1. Presso gli edifici di proprietà comunale (scuole materne, scuole, locali per attività sociali ecc.) il ritiro dei rifiuti speciali non pericolosi simili agli urbani può essere effettuato da incaricati.

**Artikel 30
Abgabe von Tierkadavern, Schlachtabfälle und
ähnliche Abfälle**

1. Die Tierkadaver müssen von den Eigentümern/innen gemäß geltenden gesetzlichen Bestimmungen bei einer genehmigten Sammelstelle abgegeben werden, unbeschadet der Inanspruchnahme anderer gesetzlich vorgegebener Formen der Abgabe.
2. Abfälle aus Schlachtungen und ähnliche Abfälle müssen vom/von den Erzeuger/innen bzw. vom/von den Inhaber/innen, an Unternehmen übergeben werden, die für die Entsorgung dieser Abfallarten autorisiert sind, und zwar unter Berücksichtigung der geltenden Bestimmungen der Gesundheitsbehörde.

**Articolo 30
Conferimento di cadaveri di animali, residui
di macellazione e rifiuti simili**

1. I cadaveri di animali possono essere conferiti dai/dalle proprietari/proprietarie presso un centro di raccolta autorizzato ai sensi delle vigenti disposizioni di legge, fatta salva la possibilità di ricorrere ad altre forme di conferimenti previste dalla legge.
2. Residui di macellazione e rifiuti simili devono essere consegnati dal/dalla produttore/produttrice o dal/dalla titolare ad imprese autorizzate per lo smaltimento e precisamente in osservanza delle disposizioni vigenti dell'autorità sanitaria.

TITEL V

**REINIGUNG VON ÖFFENTLICHEN FLÄCHEN UND
ENTSORGUNG VON HAUSABFÄLLEN UND DIESEN
GLEICHARTIGEN, NICHT GEFÄHRLICHEN
SONDERABFÄLLEN AUSSERHALB DER
ORDENTLICHEN SAMMLUNG**

TITOLO V

**ESECUZIONE DELLA PULIZIA DI SUOLI
PUBBLICI E DEL SERVIZIO DI SMALTIMENTO DI
RIFIUTI URBANI E RIFIUTI SPECIALI NON
PERICOLOSIMILARI AGLI URBANI ESCLUSI
DALLA RACCOLTA ORDINARIA**

**Artikel 31
Durchführung des Entsorgungsdienstes der
anderen als Hausabfälle eingestuft Abfälle
gemäß Artikel 4, Absatz 2, Buchstaben c), d),**

**Articolo 31
Esecuzione del servizio di smaltimento degli
altri rifiuti classificati urbani ai sensi
dell'articolo 4, comma 2, lettere c), d), e) e f)**

e) und f) des Landesgesetzes Nr. 4/2006

1. Die Dienste, betreffend die Sammlung, die Entfernung, den Transport und die Entsorgung von als Hausabfällen eingestuftem Abfällen gemäß Artikel 4, Absatz 2, Buchstaben c), d), e) und f) des Landesgesetzes Nr. 4/2006, sind Kompetenz der Gemeinde/Stadtwerke Meran und werden wirtschaftlich oder in jenen Formen durchgeführt, die im Kodex der örtlichen Körperschaften (R.G. Nr. 2/2018) festgelegt sind.

Artikel 32 Straßenreinigungsdienst

1. Die Stadtwerke Meran sorgt für den Straßenreinigungsdienst auf:
 - a) allen öffentlichen Straßen/Flächen einschließlich der Lauben und dem Gehsteig die als gemeindlich eingestuft sind,
 - b) den städtischen Teilen der Staats- und Landesstraßen,
 - c) Privatstraßen, die auf jeden Fall der öffentlichen Benutzung unterliegen, vorausgesetzt, dass sie durchgehend und ohne irgendwelche Einschränkung für den öffentlichen Durchgang geöffnet sind,
 - d) dem Friedhofsgelände, nur für die Blumenrückstände, Ausschmückungen, Totenkränze und Ähnliches, mit Ausnahme der Reste aus der Exhumierung und dessen, was durch die geltenden Bestimmungen der Bestattungspolizei geregelt ist.
2. Innerhalb des Einzugsgebietes übernimmt der Straßenreinigungsdienst außerdem auch die Sammlung der externen Siedlungsabfälle gemäß Artikel 4, Absatz 1, Buchstabe c).
3. Innerhalb des Einzugsgebietes der Straßenreinigung sorgt die Gemeinde/die Stadtwerke Meran für die Aufstellung und die periodische Entleerung der Abfallbehälter, die den Benutzern der öffentlichen Flächen zur Verfügung stehen.
4. Es ist verboten, diese Behälter für die Abgabe von Hausabfälle zu benutzen.
5. Den Benutzern/innen von Flächen, Straßen und Plätzen, die öffentlich sind oder der öffentlichen Nutzung unterliegen, ist es untersagt, Abfälle jeglicher Art und Menge liegen zu lassen oder wegzuworfen. Diese

della Legge provinciale n. 4/2006

1. Le operazioni di raccolta, movimentazione, trasporto e smaltimento dei rifiuti classificati urbani ai sensi dell'articolo 4, comma 2, lettere c), d) e) e f) della Legge provinciale n. 4/2006, sono di competenza del Comune/dell'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano e vengono svolte in economia oppure nelle forme di cui al codice degli enti locali (L.R. n. 2/2018).

Articolo 32 Servizio di nettezza urbana (pulizia strade)

1. L'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano si occupa della nettezza urbana:
 - a) di tutte le strade/superfici pubbliche comunali compresi i portici e marciapiedi classificati come comunali;
 - b) dei tratti urbani delle strade statali e provinciali;
 - c) delle strade private comunque soggette ad uso pubblico purché aperte permanentemente al pubblico transito senza limitazioni di sorta;
 - d) delle aree di cimiteri limitatamente ai residui di fiori, addobbi, corone funebri e simili, con esclusione dei resti di esumazione e di quanto disciplinato dalle vigenti disposizioni di Polizia Mortuaria.
2. Nell'ambito del territorio di propria competenza, il servizio di nettezza urbana effettua anche la raccolta dei rifiuti urbani esterni secondo l'articolo 4, comma 1, lettera c).
3. Nell'ambito del territorio di estensione del servizio di nettezza urbana, il Comune/l'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano provvede all'installazione e allo svuotamento periodico dei cestini dei rifiuti messi a disposizione degli/delle utenti del suolo pubblico.
4. E' vietato servirsi di questi cestini per lo smaltimento di rifiuti urbani domestici.
5. Agli/alle utilizzatori/utilizzatrici di superfici, strade e piazze pubbliche o di uso pubblico si fa divieto di abbandonare o disperdere rifiuti di qualsiasi genere e di qualsiasi quantità. Questi rifiuti vanno posti negli

Abfälle müssen in die eigens dafür aufgestellten Behälter geworfen werden.

appositi cestini pubblici.

Artikel 33 Bewirtschaftung der Abfälle aus Exhumierungen

1. Die Abfälle aus Exhumierungen sind als Hausabfälle eingestuft, welche gemäß den Hinweisen der „Conferenza dei Presidenti delle Regioni e delle Province Autonome“ vom 23.4.1998 der Verbrennung in Hausmüllverbrennungsanlagen oder Hausmülldeponien zuzuführen sind.

Artikel 34 Auf- und Abladen von Waren und Material

1. Wenn beim Auf- und Abladen und beim Transport von Waren und Material auf öffentlichen oder von der Öffentlichkeit benützten Flächen Abfälle anfallen, muss der/die Verursacher/in nach Abschluss der Arbeiten für die Reinigung der betroffenen Flächen sorgen.

Artikel 35 Säuberung der Baustellen auf öffentlichen Flächen

1. Wer Bau- bzw. Umbauarbeiten oder Instandhaltungsarbeiten an Gebäuden durchführt und dafür öffentliche oder von der Öffentlichkeit genutzte Flächen nutzt, muss im besetzten Zeitraum für die Säuberung der besagten Flächen sorgen und sie von Abfällen, Rückständen und Resten jeglicher Art befreien. Dies gilt auch bei Straßenarbeiten und beim Bau von Infrastrukturen.

Artikel 36 Reinigung von öffentlichen Geh- und Fahrwegen durch Privatpersonen und Betriebe

1. Wer durch den Transport von Waren, Abfällen usw. Straßen bzw. Geh- und Fahrradwege verunreinigt, ist verpflichtet, diese zu reinigen oder auf eigene Kosten reinigen zu lassen.

Artikel 37 Reinigung der öffentlichen Flächen vor Betrieben

1. Die Inhaber/innen bzw. die Betreiber/innen

Articolo 33 Gestione di rifiuti da esumazione

1. I rifiuti cimiteriali provenienti dalle operazioni di esumazione sono considerati rifiuti urbani da smaltire in base alle direttive della Conferenza dei Presidenti delle Regioni e delle Province autonome del 23.04.1998 in impianti di incenerimento o in discariche.

Articolo 34 Carico e scarico di materiali e merci

1. Con riguardo alle operazioni di carico, scarico e trasporto di materiali e merci svolte su suolo pubblico che comportino la produzione di rifiuti di qualsiasi genere, il/la produttore/produttrice, a conclusione dei lavori, deve provvedere a ripulire le aree interessate.

Articolo 35 Pulizie di cantieri edili allestiti sul suolo pubblico

1. Chiunque eserciti attività di costruzione, ristrutturazione o manutenzione di fabbricati che comportino l'occupazione e lo sfruttamento di suolo pubblico, ha l'obbligo di provvedere alla pulizia dell'area occupata, nel periodo di occupazione e sgombero da rifiuti, resti e residui di qualsiasi genere. Tali obblighi si applicano anche alle superfici su cui siano in corso lavori stradali o di costruzione di infrastrutture di qualsiasi tipo.

Articolo 36 Pulizia di marciapiedi e strade da parte di privati ed imprese

1. Chiunque, in seguito al trasporto di materiali, rifiuti ecc. sporca strade, percorsi pedonali e ciclabili, è obbligato alla pulizia dei medesimi a proprie spese. In alternativa da l'incarico a terzi per la pulizia a spese proprie.

Articolo 37 Pulizia delle superfici occupate antistanti esercizi pubblici

1. I/Le gestori/gestrici di pubblici esercizi,

von öffentlichen Lokalen, wie Bars, Hotels, Gastwirtschaften, Restaurants und ähnlichen, welche aufgrund einer Konzession öffentliche, oder der öffentlichen Nutzung unterliegende Flächen benützen, sind angehalten, diese laufend zu reinigen, unabhängig vom Zeitplan der Reinigung seitens des öffentlichen Dienstes.

2. Bei Schließung des Lokals ist die gesamte besetzte Fläche täglich zu reinigen.
3. Gleiche Verpflichtungen gelten für die Betreiber/innen von öffentlichen Lokalen oder Betrieben, deren Außenflächen wegen ihrer besonderen Tätigkeit, wie dem Verkauf von Kleinimbissen (z.B. „Pizza al taglio“) oder Getränken in Dosen usw. üblicherweise durch Reste oder Verpackungen der verkauften Waren verschmutzt sind.
4. Diese Abfälle werden nach den gleichen Bestimmungen abgegeben, die für die Hausabfälle gelten. Diese dürfen nicht in den öffentlichen Behältern entsorgt werden.

Artikel 38 Reinigung der für Wandervorstellungen bestimmten Flächen

1. Die von Wandervorstellungen und von Vergnügungsparks besetzten Flächen sind während der Nutzung sauber zu halten und nach Beendigung der Tätigkeit von den Benutzern/innen in sauberem Zustand zu hinterlassen.
2. Die Ermächtigung für die zeitweilige Benutzung der Flächen muss Auflagen hinsichtlich der Sammlung und der Abgabe der erzeugten Abfälle beinhalten, und zwar unter Berücksichtigung sowohl des Zuschauer/innen -zuflusses als auch des eventuellen Aufenthalts von Wohnwagen, in denen die mit der Vorstellung und/oder dem Aufbau des Vergnügungsparks beschäftigten Personen untergebracht sind.
3. Sämtliche Kosten für die in diesem Artikel beschriebenen Tätigkeiten, die über den üblicherweise geleisteten öffentlichen Dienst hinausgehen, sind von den Stadtwerken Meran zu tragen.

Artikel 39 Öffentliche Veranstaltungen

1. Die von Veranstaltungen jeder Art benutzten Flächen müssen während der Benutzungszeit sauber gehalten und in gereinigtem Zustand zurückgelassen werden.
2. Körperschaften, Vereine oder Organisationen, die beabsichtigen, auch

titulari/e di concessioni di aree pubbliche, come ad esempio bar, alberghi, locali pubblici, ristoranti ecc., devono provvedere alla regolare pulizia delle superfici pubbliche occupate, indipendentemente dai tempi in cui viene effettuata la pulizia della rispettiva via o piazza da parte dell'apposito servizio.

2. Alla chiusura dell'esercizio l'intera superficie occupata deve essere pulita giornalmente.
3. Le stesse disposizioni valgono anche per esercenti o utenze commerciali le cui superfici antistanti, a causa della particolare attività svolta, come la vendita di spuntini (ad esempio pizza al taglio, ecc.), o di bibite in lattina, chioschi stagionali e simili, sono generalmente imbrattate da resti di alimenti o dalle confezioni dei prodotti acquistati.
4. I rifiuti così raccolti devono essere conferiti secondo le stesse prescrizioni in vigore per i rifiuti urbani. Essi non possono essere conferiti nei cestini pubblici.

Articolo 38 Pulizia delle superfici occupate da spettacoli viaggianti

1. Le superfici occupate da spettacoli viaggianti e luna park devono essere tenute pulite, a cura dell'utente, per tutta la durata del loro utilizzo e riconsegnate in buono stato di pulizia.
2. L'autorizzazione per l'occupazione temporanea delle aree deve contenere precise disposizioni in merito alla raccolta e al conferimento dei rifiuti prodotti, tenendo conto, in particolare, dell'afflusso di visitatori/visitatrici e dell'eventuale stazionamento di camper destinati all'alloggiamento del personale addetto all'allestimento dello spettacolo e/o del luna park.
3. Qualsiasi onere finanziario derivante dalla necessità di intensificare o di impegnare oltre l'ordinario i normali servizi di nettezza urbana è a carico dell'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano.

Articolo 39 Pubbliche manifestazioni

1. Le aree pubbliche utilizzate per ogni tipo di manifestazione devono essere tenute pulite durante il periodo della loro utilizzazione e poi lasciate in uno stato pulito.
2. Gli enti, associazioni o organizzazioni che intendono organizzare feste e manifestazioni,

ohne Gewinnabsicht, Feste und Veranstaltungen auf Straßen, Plätzen oder öffentlichen Flächen abzuhalten, sind verpflichtet, den Stadtwerken Meran das Programm der Veranstaltung mit Hinweis auf die effektiv in Anspruch genommenen oder verwendeten Flächen mitzuteilen und direkt oder mittels Vereinbarung mit der Gemeinde/den Stadtwerken Meran für die Reinigung der Flächen, Plätze oder Straßen nach deren Benutzung zu sorgen. Vorbehaltlich der Bestimmungen gemäß Artikel 6 dieser Verordnung (Abfallverminderung) sind die bei Festen und Veranstaltungen anfallenden Abfälle nach den gleichen Anforderungen wie Siedlungsabfälle zu entsorgen.

3. Eventuelle zusätzliche Kosten, die sich für den öffentlichen Sammeldienst ergeben, werden dem/der Veranstalter/in angerechnet.

Artikel 40 Reinigung der Märkte

1. Die Konzessionsinhaber/in und die Eigentümer/in von Verkaufsständen auf öffentlichen und für den öffentlichen Gebrauch bestimmten Flächen, müssen die Flächen um die betreffenden Verkaufsstellen sauber halten. Jegliche Art von Abfällen, die aus dieser Tätigkeit stammen, sind in die, vom Müllsammeldienst bereitgestellten Behälter, zu werfen. Dabei ist Insbesondere auf die Einhaltung der Bestimmungen hinsichtlich Trennung der einzelnen Abfallarten gemäß Artikel 10, Absatz 2 zu achten.
2. Für die Sammlung, die Abfuhr und die Entsorgung der Abfälle, die bei der Abhaltung von ermächtigt periodischen Märkten und Messen auf öffentlichen Flächen anfallen, muss eine eigene Vereinbarung mit den Stadtwerken Meran unterzeichnet werden, welche die Vergütung des Dienstes im Verhältnis zum Mehraufwand gegenüber dem üblicherweise geleisteten öffentlichen Dienst festsetzt.

Artikel 41 Saisonbetriebe, Schwimmbäder und Campingplätze

1. Die Betreiber/innen von im Freien arbeitenden Saisonbetrieben, Schwimmbädern und Campingplätzen müssen die Inbetriebnahme mindestens fünf Arbeitstage vorher der Gemeinde/den Stadtwerken Meran mitteilen, um einen

anche non a scopo di lucro, su strade, piazze e superfici pubbliche, hanno l'obbligo di comunicare all'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano il programma dell'iniziativa, indicando le aree richieste o occupate, nonché di provvedere, direttamente o attraverso accordi con il Comune/l'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano, alla pulizia di dette superfici, strade e piazze al termine della manifestazione. Con le premesse di cui all'art 6 del presente regolamento (riduzione dei rifiuti), i rifiuti prodotti in occasione di feste e manifestazioni devono essere conferiti secondo le stesse prescrizioni in vigore per i rifiuti urbani.

3. Gli eventuali oneri finanziari straordinari che il servizio pubblico dovesse trovarsi a sostenere vengono addebitati agli/alle organizzatori/organizzatrici della manifestazione.

Articolo 40 Pulizia dei mercati

1. I/Le titolari di concessioni e i/le proprietari/proprietarie di bancarelle site su aree pubbliche o di uso pubblico hanno l'obbligo di tenere pulita la superficie sottostante e prospiciente il loro banco di vendita e di gettare i rifiuti di qualsiasi genere, prodotti nell'esercizio della loro attività, nei contenitori all'uopo predisposti dal servizio di nettezza urbana. In particolare, dovranno attenersi alle norme che regolano la separazione dei rifiuti secondo l'articolo 10, comma 2.
2. Per la raccolta, l'asporto e lo smaltimento dei rifiuti generati in occasione di mercati periodici e fiere autorizzati in area pubblica, a cura dell'Ente promotore dovrà essere sottoscritta apposita convenzione coll'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano, che fisserà il corrispettivo economico del servizio, in relazione alle esigenze di potenziamento e di impegno straordinario del pubblico servizio normalmente prestato.

Articolo 41 Esercizi stagionali, piscine e campeggi

1. I/Le gestori/gestrici di esercizi stagionali, piscine e campeggi che svolgono la loro attività all'aperto devono comunicare al Comune/all'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano la data di apertura con almeno cinque giorni lavorativi d'anticipo, per poter

geregelten öffentlichen Sammeldienst zu gewährleisten.

2. Die Betreiber/innen sind verpflichtet, die auf ihrem Betriebsgelände aufgestellten Abfallbehälter zu entleeren.
3. Die Betreiber/innen sind verpflichtet, ihre Kunden zur Trennung der verwertbaren Abfälle anzuregen.

Artikel 42

Reinigung der nicht bebauten Grundstücke

1. Die Eigentümer/innen oder die Verfügungsberechtigten nicht bebauter Grundstücke müssen diese ständig von Abfällen freihalten. Dies gilt auch für die Ablagerung der Abfälle durch Dritte.
2. Im Falle einer unerlaubten Ablagerung von Abfällen auf den oben genannten Grundstücken, auch seitens Dritter und/oder Unbekannter, wird der/die Eigentümer/in des Grundstückes eventuell solidarisch mit denen, welche die Verfügbarkeit der Flächen haben, durch eine Verwaltungsmaßnahme zur Wiederherstellung des ursprünglichen Zustandes verpflichtet.

Artikel 43

Pflichten beim Ausführen von Haustieren auf öffentlichen Flächen

1. Wer Hunde oder andere Tiere auf öffentlichen oder von der Öffentlichkeit genutzten Straßen und Flächen, einschließlich der Grünanlagen, ausführt, muss die Bestimmungen gemäß geltender Stadtpolizeiverordnung über die Haltung und Führung von Hunden bzw. Tieren einhalten.

consentire un regolare espletamento del servizio di raccolta.

2. È dovere dei/delle gestori/gestrici provvedere allo svuotamento dei bidoni predisposti sulla superficie occupata dalla loro attività.
3. I/Le gestori/gestrici sono tenuti ad invitare la loro clientela a separare i rifiuti riciclabili.

Articolo 42

Pulizia dei terreni non edificati

1. I/Le proprietari/proprietarie o usufruttuari/usufruttuarie di terreni non edificati hanno il dovere di tenerli sempre sgombri da rifiuti. Tale obbligo si riferisce anche ai rifiuti abbandonati da terzi.
2. In caso di depositi di rifiuti nei suddetti terreni, anche ad opera di terzi e/o di ignoti, il/la proprietario/proprietaria degli stessi, eventualmente in solido con chi di fatto ne usufruisce, viene obbligato a mezzo di provvedimento amministrativo a riportare il terreno nelle condizioni originarie.

Articolo 43

Obblighi di chi conduce animali domestici su suolo pubblico

1. Chi conduce cani o altri animali su luoghi di proprietà pubblica, inclusi giardini, strade e superfici pubbliche, deve osservare il regolamento di polizia municipale riguardante la tenuta di cani e altri animali.

TITEL VI

ENTSORGUNG VON SONDERABFÄLLEN

Artikel 44

Pflichten des/der Erzeugers/in von Sonderabfällen

1. Die Erzeuger/innen von gefährlichen und nicht gefährlichen Sonderabfällen, müssen grundsätzlich die Entsorgungswege von jenen der Hausabfälle getrennt halten und die ordnungsgemäße Entsorgung auf eigene Kosten gemäß Landesgesetz Nr. 4/2006

TITOLO VI

SMALTIMENTO DEI RIFIUTI SPECIALI

Articolo 44

Obblighi dei produttori di rifiuti speciali

1. I/Le produttori/produutrici di rifiuti speciali pericolosi e non pericolosi devono provvedere al conferimento degli stessi attraverso canali separati da quelli della raccolta pubblica dei rifiuti e a proprie spese

vornehmen.

2. Die Gemeinde/die Stadtwerke Meran bietet die Möglichkeit, gefährliche und nicht gefährliche Sonderabfälle über die öffentliche Sammelstelle der Gemeinde gemäß Artikel 10, Absatz 8, Buchstabe aa) zu entsorgen. Alle gesetzlichen Bestimmungen in Bezug zum Transport der Abfälle müssen eingehalten werden. Es können ausschließlich jene Abfälle angenommen werden, welche in der Betriebsordnung der betreffenden Anlage angeführt sind.

ai sensi della Legge provinciale n. 4/2006.

2. Il Comune/l'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano offre la possibilità, di smaltire i rifiuti speciali pericolosi e non pericolosi attraverso il centro pubblico comunale ai sensi dell'articolo 10, comma 8, lettera aa). Devono essere rispettate le disposizioni legali relative al trasporto dei rifiuti speciali. Vengono accettati esclusivamente i rifiuti indicati nell'apposito regolamento di gestione del centro di raccolta interessato.

TITEL VII

KONTROLLEN, STRAF- UND SCHLUSSBESTIMMUNGEN

Artikel 45 Verbot der illegalen Abfallbeseitigung

1. Im gesamten Gemeindegebiet ist es verboten, Abfälle und Reste jeglicher Art, Beschaffenheit und jeglichen Ausmaßes, auf öffentlichem Grund und öffentlich zugänglichem Privatgelände abzulagern, zu deponieren oder zu vergraben.
2. Ebenso ist das Verbrennen von Abfällen strengstens verboten, sei es auf öffentlichen als auch auf privaten Flächen, in Räumen, Herden und Öfen. Es ist ebenfalls verboten, Abfälle über die Kanalisation, über Wasserläufe und Seen zu entsorgen, oder sie generell auf dem Boden abzuladen.
3. Bei Nichtbeachtung dieser Vorschriften ordnet der/die zuständige Bürgermeister/in – und unbeschadet der Anwendungen der Verwaltungsstrafen laut dieser Verordnung – dem/der Übertreter/in an, die Abfälle zu entfernen und einer Verwertung oder Beseitigung zuzuführen.

Artikel 46 Kontrollen

1. Die Aufgabe, für die Einhaltung der Bestimmungen dieser Müllordnung zu sorgen, steht den Ortspolizeibeamtinnen und -beamten sowie anderen Funktionärinnen und Funktionären und Gemeinde Bediensteten zu. Diese Aufgabe nehmen auch externe, mit Beschluss des Gemeindevorstandes beauftragte Personen sowie das mit der Aufsicht beauftragte Personal anderer Körperschaften

TIT. VII

CONTROLLI, DISPOSIZIONI SANZIONATORIE E FINALI

Articolo 45 Divieto di abbandono illegale di rifiuti

1. Su tutto il territorio comunale è vietato abbandonare, scaricare, depositare rifiuti e residui di qualsiasi genere, natura ed entità sul suolo pubblico, su terreni privati di pubblico accesso o sotterrari.
2. È altresì assolutamente vietato bruciare rifiuti su suolo pubblico, privato o su terreni privati di pubblico accesso, locali, forni e stufe. Analogamente è vietato smaltire i rifiuti attraverso la rete fognaria locale, i corsi d'acqua ed i laghi o abbandonarli, in senso generale, sul suolo.
3. In caso di accertata inadempienza di tali disposizioni il/la sindaco/a- e salva l'applicazione delle sanzioni amministrative previste nel vigente regolamento – ordina al/alla trasgressore/trasgreditrice di procedere alla rimozione, all'avvio al recupero o allo smaltimento dei rifiuti.

Articolo 46 Controlli

1. Il compito di far osservare le disposizioni del Regolamento è attribuito agli/alle agenti del Corpo di Polizia Locale nonché, nelle materie di specifica competenza, ad altri/e funzionari/e e dipendenti comunali, a personale esterno incaricato con delibera della Giunta comunale e a personale di altri enti preposto alla vigilanza. Gli/le agenti del Corpo di Polizia Locale e gli/le altri/e funzionari/e indicati/e al comma 1 possono,

in den jeweiligen Zuständigkeitsbereichen wahr. Die Ortspolizeibeamtinnen und -beamten sowie die anderen in Absatz 1 genannten Funktionärinnen und Funktionäre können bei der Ausübung der Aufsicht und unter Einhaltung der gesetzlichen Bestimmungen Informationen einholen, Gegenstände und Orte, mit Ausnahme privater Wohnhäuser, durchsuchen, Erhebungen mit Berichterstattung sowie alle weiteren fachlichen Maßnahmen durchführen, die erforderlich oder nützlich sind, um Verstöße gegen die Bestimmungen dieser Polizeiordnung festzustellen und die Personen, die dafür verantwortlich sind, zu ermitteln. Ferner können Angehörige staatlicher Polizeikorps oder -organe ohne Einschränkungen Verstöße gegen diese Polizeiordnung feststellen

2. Die Erzeuger/innen von Abfällen sind verpflichtet, den beauftragten Personen auf Anfrage sämtliche Auskünfte über die Sammlung, über die Art der Abfälle, deren Beschaffenheit und Menge zu erteilen.
3. Bei Übertretung der Bestimmungen dieser Verordnung, finden für die Beurteilung und die Verhängung von Verwaltungsstrafen, die Verfahren gemäß Artikel 43 des L.G. Nr. 4/2006 Anwendung, sowie die Bestimmungen des Gesetzes Nr. 689 vom 24. November 1981 und des Landesgesetzes Nr. 9 vom 07. Januar 1977.

Artikel 47 Verwaltungsstrafen

1. Übertretungen der Bestimmungen dieser Verordnung werden gemäß Artikel 43, Absatz 2 des Landesgesetzes vom 26. Mai 2006, Nr. 4 mit Verwaltungsstrafen in Höhe von € 52,00 bis € 999,00 geahndet. Die Höhe der Verwaltungsstrafen für die einzelnen Übertretungssachverhalte ist in der Anlage D – Verwaltungsstrafen – festgelegt. Die Übertretung der Bestimmungen der vorliegenden Müllordnung wird gemäß Gesetz mit einer Verwaltungsstrafe geahndet, die allgemein und abstrakt vom zuständigen Gemeindegremium dafür festgelegt wurde (Gesetz Nr. 689/81, Landesgesetz Nr. 9/77). Die Übertretung der Bestimmungen dieser Polizeiordnung wird in den Formen und innerhalb der Fristen, die in den Gesetzen und in den Gemeindeverordnungen festgelegt sind, vorgehalten und mit den im Gesetz Nr. 689/81 vorgesehenen Strafen geahndet. Im Sinne von Artikel 16 des Gesetzes Nr. 689/1981 ist es zulässig, einen Betrag zu bezahlen, der einem Drittel der für diese Übertretung vorgesehenen Geldbuße entspricht, oder, wenn dies vorteilhafter ist und ein Mindestbetrag der gesetzlich vorgesehenen Geldbuße festgelegt wurde, das Doppelte des genannten Betrages zuzüglich der Verfahrenskosten zu

nell'esercizio delle funzioni di vigilanza e nel rispetto di quanto disposto dalla legge, assumere informazioni, procedere ad ispezioni di cose e luoghi diversi dalla privata dimora, a rilievi segnaletici descrittivi e ad ogni altra operazione tecnica, quando ciò sia necessaria o utile al fine dell'accertamento di violazioni di disposizioni del Regolamento e della individuazione delle persone responsabili delle violazioni medesime. All'accertamento delle violazioni di disposizioni del Regolamento possono altresì procedere, senza limitazioni, gli/le appartenenti a corpi od organi di polizia statali.

2. Su richiesta degli/delle incaricati/e del Comune, i/le produttori/produuttrici di rifiuti sono tenuti a fornire tutte le informazioni inerenti la raccolta nonché la tipologia, le caratteristiche e le quantità dei propri rifiuti.
3. Per le attività di accertamento e di irrogazione delle sanzioni amministrative per violazione delle norme del presente regolamento, si applicano le procedure previste dall'articolo n. 43 della L.P. n. 4/2006 e per quanto previsto dalla Legge n. 689 del 24 novembre 1981 e dalla Legge provinciale n. 9 del 07 gennaio 1977.

Articolo 47 Sanzioni amministrative

1. Per le infrazioni di cui al presente regolamento si applicano le sanzioni amministrative ai sensi dell'articolo 43, comma 2 della Legge provinciale n. 4 del 26 maggio 2006, nella misura compresa da € 52,00 a € 999,00. La misura delle sanzioni amministrative per le singole violazioni è stabilita nell'allegato D – sanzioni amministrative. La violazione di disposizioni del Regolamento è punita, ai sensi di legge, con la sanzione amministrativa per essa determinata, in via generale ed astratta, con provvedimento dell'Organo comunale competente (Legge n. 689/81 – Legge provinciale n. 9/77). Alla contestazione della violazione delle disposizioni del Regolamento si procede nei modi e nei termini stabiliti dalle leggi e dai Regolamenti comunali. Si applica l'impianto sanzionatorio previsto dalla Legge n. 689/81. Ai sensi dell'articolo 16 della Legge n. 689/1981 è ammesso il pagamento di una somma in misura ridotta pari alla terza parte del massimo della sanzione prevista per la violazione commessa o, se più favorevole e qualora sia stabilito il minimo della sanzione edittale, pari al doppio del relativo importo, oltre alle spese di procedimento, entro il termine di 60 giorni

begleichen. Die Geldbuße muss innerhalb von 60 Tagen ab der sofortigen Vorhaltung oder, wenn diese nicht stattgefunden hat, innerhalb von 60 Tagen ab der Zustellung der Angaben zur Übertretung bezahlt werden. abweichend von den Bestimmungen im vorhergehenden Absatz kann der Gemeindeausschuss im Rahmen des Mindest- und des Höchstbetrages die Höhe der ermäßigten Geldbuße anders festlegen.

2. Bei Nichtbefolgung der in den Artikel Nr. 34 bis 42 vorgesehenen Verpflichtungen kann die Reinigung durch die Gemeinde/ Stadtwerke Meran vorgenommen werden, vorbehaltlich der Rückerstattung seitens des/der Verantwortlichen der diesbezüglichen Kosten und der Anwendung der vom Gesetz und von dieser Verordnung vorgesehenen Verwaltungsstrafen.
3. Die Strafe für die Unterlassung der Meldung für die Müllgebühren gemäß Artikel 6 des Dekretes des Landeshauptmannes vom 8. Januar 2007 Nr. 5 ist in der Verordnung über die Anwendung der Müllgebühren festgelegt.

Artikel 48 Eigentum der Abfälle

1. Ab dem Zeitpunkt der Entladung in ein Müllfahrzeug bzw. ab Einführung in einen Behälter oder mit der Übergabe an die Sammelstelle für getrennte Abfallsammlung gehen die Abfälle in das Eigentum der Stadtwerke Meran über. Jeder in den Abfällen gefundene Wertgegenstand wird als Fundgut betrachtet und es finden die Bestimmungen nach Artikel 927 und folgende des Bürgerlichen Gesetzbuches Anwendung.

Artikel 49 Hinweis

1. Für alle jene Fälle, die nicht ausdrücklich durch die vorliegende Verordnung genehmigt sind, finden die Bestimmungen der Gemeindeordnungen für Hygiene, Polizeiwesen, Kanalisierungsdienste usw. sowie die geltenden Bestimmungen des Staates und des Landes im Bereich der Abfallentsorgung Anwendung.

Artikel 50 Inkrafttreten dieser Verordnung

1. Die vorliegende Verordnung tritt mit dem

dalla contestazione immediata o, se questa non vi è stata, dalla notificazione degli estremi della violazione. In deroga alle disposizioni del comma precedente la Giunta comunale può stabilire, entro il limite minimo e massimo della sanzione prevista, un diverso importo del pagamento in misura ridotta.

2. In caso di inadempienza alle norme previste dall'articolo 34 all'articolo 42, può provvedere direttamente il Comune/l'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano al ripristino dell'area a spese del/della trasgressore/trasgreditrice con contemporanea imposizione delle sanzioni previste dal presente regolamento.
3. La sanzione per l'omessa denuncia riguardante la tariffa per la gestione dei rifiuti urbani ai sensi dell'articolo 6 del Decreto del Presidente della Giunta Provinciale dell'8 gennaio 2007, n. 5 è stabilita nel regolamento per l'applicazione della tariffa per la gestione dei rifiuti urbani.

Articolo 48 Proprietà dei rifiuti

1. Dal momento dell'operazione di scarico nel veicolo di raccolta o dal momento del deposito in un bidone o in un centro di raccolta accessibile a chiunque (centro comunale per la raccolta differenziata), il rifiuto diventa di proprietà dell'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano. Qualsiasi oggetto di valore ritrovato nei rifiuti viene considerato come oggetto rinvenuto. Valgono in materia le disposizioni contenute negli articoli 927 e seguenti del Codice Civile.

Articolo 49 Rinvio

1. In tutti i casi che non vengono espressamente disciplinati dal presente regolamento si applicano le disposizioni dei regolamenti comunali in materia di igiene, polizia e fognatura ecc., nonché le vigenti norme statali e provinciali di gestione dei rifiuti.

Articolo 50 Entrata in vigore di questo regolamento

1. Il presente regolamento entra in vigore il

01.01.2024 in Kraft.

2. Die „Verordnung über die Bewirtschaftung der Hausabfälle und der diesen gleichgestellten Sonderabfälle“, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 84 vom 30.11.2022, ist mit Inkrafttreten dieser Verordnung abgeschafft.

01.01.2024.

2. Il “Regolamento del servizio di gestione dei rifiuti urbani e speciali assimilati”, approvato con delibera del Consiglio comunale n. 84 del 30.11.2022 è abolita con l'entrata in vigore del presente regolamento.

Anlage A - allegato A

35

Liste der den Hausabfällen gleichartigen, nicht gefährlichen Sonderabfälle, gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 978 vom 20.12.2022, welche im Sinne des Artikel 8, Absatz 4 dieser Verordnung direkt an die öffentlichen Anlagen der Gemeinde/Stadtwerke Meran angeliefert werden dürfen.

40

elenco dei rifiuti speciali non pericolosi simili agli urbani ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale 978 del 20.12.2022, che possono essere conferiti ai sensi dell'articolo 8, comma 4 di questo regolamento presso i centri pubblici comunali/dell'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano.

45

Abfall-kennziffer/ codice rifiuto	Abfallbeschreibung	Menge / quantità Tag/giorno Jahr/anno	Descrizione Rifiuto
08 03	Abfälle aus HZVA von Druckfarben		Rifiuti della produzione, formulazione, fornitura ed uso di inchiostri per stampa
08 03 18	Tonerabfälle mit Ausnahme derjenigen, die unter 08 03 17 fallen	5 Stück/pz. Tag/giorno 5 Stück/pz. Jahr/anno	toner per stampa esauriti, diversi da quelli di cui alla voce 08 03 17
15 01	Verpackungen (einschließlich getrennt gesammelter Verpackungsabfälle aus der öffentlichen Sammlung)		Imballaggi (compresi rifiuti di imballaggio dalla raccolta differenziata pubblica)
15 01 01	Verpackungen aus Papier und Pappe	5 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	imballaggi in carte e cartone
15 01 02	Verpackungen aus Kunststoff	1 m ³ Tag/giorno 125 m ³ Jahr/anno	imballaggi in plastica
15 01 03	Verpackungen aus Holz	1 m ³ Tag/giorno 125 m ³ Jahr/anno	imballaggi in legno
15 01 04	Verpackungen aus Metall	5 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	imballaggi in metallo
15 01 05	Verbundverpackungen	5 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	imballaggi composti
15 01 06	Gemischte Verpackungen	1m ³ Tag/giorno 100 m ³ Jahr/anno	Imballaggi misti
15 01 07	Verpackungen aus Glas	5 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	imballaggi in vetro
20 01	Getrennt gesammelte Fraktionen (außer 15.01)		frazioni oggetto di raccolta differenziata (tranne 15.01)
20 01 01	Papier und Pappe	5 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	carta e cartone
20 01 02	Glas	1 m ³ Tag/giorno 15 m ³ Jahr/anno	Vetro

20 01 38	Holz mit Ausnahme desjenigen, das unter 20 01 37 fällt	5 m ³ Tag/giorno 15 m ³ Jahr/anno	legno diverso da quello di cui alla voce 20 01 37
20 01 39	Kunststoffe	1 m ³ Tag/giorno 15 m ³ Jahr/anno	plastica
20 01 40	Metalle	5 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	metallo
20 02	Garten- und Parkabfälle (einschließlich Friedhofsabfälle)		rifiuti di giardini e parchi (inclusi i rifiuti provenienti da cimiteri)
20 02 01	biologisch abbaubare Abfälle	5 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	rifiuti biodegradabili
20 03	Andere Siedlungsabfälle		Altri rifiuti urbani
20 03 07	Sperrmüll (Natur und Menge müssen dem Hausmüll ähnlich sein).	5 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	Rifiuti ingombranti (devono essere analoghi, per natura e quantità, a quelli originati dai nuclei domestici)

Anlage B - allegato B

50 Liste der den Hausabfällen gleichartigen, nicht gefährlichen Sonderabfällen, welche, gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 978 vom 20.12.2022, im Sinne des Artikel 8, Absatz 5 dieser Verordnung mittels öffentlicher Sammlung der Verwertung zugeführt werden.

55 elenco dei rifiuti speciali non pericolosi simili agli urbani ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale n. 978 del 20.12.2022, che vengono avviati ai sensi dell'articolo 8, comma 5 di questo regolamento al recupero tramite raccolta pubblica.

Abfall-kennziffer/ codice rifiuto	Abfallbeschreibung	Menge / quantità anno	Descrizione Rifiuto
15 01	Verpackungen (einschließlich getrennt gesammelter Verpackungsabfälle aus der öffentlichen Sammlung)		Imballaggi (compresi rifiuti di imballaggio dalla raccolta differenziata pubblica)
15 01 01	Verpackungen aus Papier und Pappe/Karton	50 m ³ Jahr/anno	imballaggi in carta e cartone
15 01 02	Verpackungen aus Kunststoffen – Kunststoffflaschen und -behälter bis zu einem Volumen von 5 Liter	50 m ³ Jahr/anno	imballaggi in plastica – Bottiglie e flaconi in plastica con un volume fino 5 litri
15 01 04	Verpackungen aus Metall	50 m ³ Jahr/anno	imballaggi metallici
15 01 07	Verpackungen aus Glas	50 m ³ Jahr/anno	imballaggi in vetro
20 01	Getrennt gesammelte Fraktionen (außer 15.01)		frazioni oggetto di raccolta differenziata (tranne 15.01)
20 01 01	Papier und Pappe/Karton	50 m ³ Jahr/anno	carta e cartone
20 01 08	biologisch abbaubare Küchen- und Kantinenabfälle	60 m ³ Jahr/anno	rifiuti biodegradabili di cucine e mense
20 01 10	Bekleidung	10 m ³ Jahr/anno	abbigliamento
20 02	Garten- und Parkabfälle (einschließlich Friedhofsabfälle)		rifiuti di giardini e parchi (inclusi i rifiuti provenienti da cimiteri)
20 02 01	biologisch abbaubare Abfälle	20 m ³ Jahr/anno	10 m ³ Jahr/anno
20 03	Andere Siedlungsabfälle		Altri rifiuti urbani
20 03 07	Sperrmüll (Natur und Menge müssen dem Hausmüll ähnlich sein).	100 m ³ Jahr/anno	Rifiuti ingombranti (devono essere analoghi, per natura e quantità, a quelli originati dai nuclei domestici)

Anlage C - Allegato C

60

Liste der den Hausabfällen gleichartigen, nicht gefährlichen Sonderabfällen, welche gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 978 vom 20.12.2022 und im Sinne des Artikel 8, Absatz 3 dieser Verordnung auf privaten Grund abgeholt werden.

65

Elenco dei rifiuti non pericolosi similari agli urbani ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale n. 978 del 20.12.2022 e ai sensi dell'articolo 8, comma 3 di questo regolamento, i quali sono raccolti su suolo privato.

Abfall-kennziffer/ codice rifiuto	Abfallbeschreibung	Menge / quantità anno	Descrizione Rifiuto
15 01	Verpackungen (einschließlich getrennt gesammelter Verpackungsabfälle aus der öffentlichen Sammlung)		imballaggi (compresi rifiuti di imballaggio dalla raccolta differenziata pubblica)
15 01 01	Verpackungen aus Papier und Pappe	200 m ³ Jahr/anno	imballaggi in carta e cartone
15 01 02	Verpackungen aus Kunststoffen	150 m ³ Jahr/anno	imballaggi in plastica
15 01 03	Verpackungen aus Holz	150 m ³ Jahr/anno	imballaggi in legno
15 01 04	Verpackungen aus Metallen	100 m ³ Jahr/anno	imballaggi in metalli
15 01 06	Gemischte Verpackungen	100 m ³ Jahr/anno	Imballaggi composti
15 01 07	Verpackungen aus Glas	100 m ³ Jahr/anno	imballaggi in vetro
20 01	Getrennt gesammelte Fraktionen (außer 15.01)		frazioni oggetto di raccolta differenziata (tranne 15.01)
20 01 01	Papier und Pappe/Karton	100 m ³ Jahr/anno	carta e cartone
20 01 02	Glas	20 m ³ Jahr/anno	vetro
20 01 08	biologisch abbaubare Küchen- und Kantinenabfälle	50 m ³ Jahr/anno	rifiuti biodegradabili di cucine e mense
20 01 38	Holz mit Ausnahme desjenigen, das unter 20 01 37 fällt	100 m ³ Jahr/anno	legno diverso da quello di cui alla voce 20 01 37
20 01 39	Kunststoffe	100 m ³ Jahr/anno	plastica
20 01 40	Metalle	100 m ³ Jahr/anno	metallo
20 02	Garten- und Parkabfälle (einschließlich Friedhofsabfälle)	50 m³ Jahr/anno	rifiuti di giardini e parchi (inclusi i rifiuti provenienti da cimiteri)
20 02 01	biologisch abbaubare Abfälle	100 m ³ Jahr/anno	rifiuti biodegradabili
20 03	Andere Siedlungsabfälle	50 m³ Jahr/anno	altri rifiuti urbani
20 03 01	gemischte Siedlungsabfälle	100 m ³ Jahr/anno	rifiuti urbani non differenziati
20 03 02	Marktabfälle	100 m ³ Jahr/anno	rifiuti dei mercati
20 03 07	Sperrmüll	50 m ³ Jahr/anno	rifiuti ingombranti

70

Anlage D

Verwaltungsstrafen - Artikel 47 der Verordnung

75

Höhe der Verwaltungsstrafen für Übertretungen der in der Verordnung enthaltenen Bestimmungen.

	Übertretung	Mindest- strafe / Euro	Höchst- strafe / Euro
a	in Gewässern, auf öffentlichen und privaten Flächen oder in öffentlichen Wertstoffcontainern und Abfallkörben nicht gefährliche Abfälle illegal zu entsorgen	52,00	516,00
b	in Gewässern, auf öffentlichen und privaten Flächen oder in öffentlichen Wertstoffcontainern und Abfallkörben gefährliche Abfälle illegal zu entsorgen	172,00	999,00
c	Nicht gefährliche Abfälle über die Kanalisierung zu entsorgen	52,00	516,00
d	Gefährliche Abfälle über die Kanalisierung zu entsorgen	172,00	999,00
e	sich nicht an die Vorschriften über die Trennung der Hausabfälle zu halten	52,00	516,00
f	gefährliche Abfälle vermischt mit anderem Müll abzuliefern	172,00	999,00
g	Nicht vorschriftsmäßige Bereitstellung der Abfälle an den öffentlichen Sammeldienst (Kartone gefaltet usw.)	52,00	516,00
h	die ausschließliche Zuständigkeit der Gemeinde/der Stadtwerke Meran zu übergehen	52,00	516,00
i	die Arbeit des dem Müllentsorgungsdienst zugeteilten Personals zu behindern	52,00	516,00
j	die verschiedenen Müllbehälter in vorschriftswidriger Weise zu benutzen	52,00	516,00
k	brennendes Material oder solches, wodurch die Behälter beschädigt werden können, in die Müllbehälter einzuwerfen	52,00	516,00
l	die Müllbehälter zu beschmieren, zu beschädigen oder nicht vorschriftsmäßig zu reinigen	52,00	516,00
m	den von der zuständigen Dienststelle bestimmten Standplatz der Müllbehälter zu verändern	52,00	516,00
n	an den Tagen, in denen der Sammeldienst nicht durchgeführt wird, oder es diese Verordnung vorsieht, verschiedene Abfälle, die Müllsäcke bzw. den Müllbehälter auf die Straße zu stellen und/oder auf der Straße stehen zu lassen	52,00	516,00
o	Die Restabfälle mechanisch zu pressen	52,00	516,00
p	Abfälle aus den im Gemeindegebiet aufgestellten Müllbehältern/-container und aus geordneten Deponien zu sortieren, zu durchsuchen und unberechtigterweise zwecks Wiederverwertung an sich zu nehmen	52,00	516,00
q	öffentliche oder private Flächen mit nicht gefährlichen Abfällen zu verunreinigen	52,00	516,00
r	öffentliche oder private Flächen mit Zigarettenstummeln zu verunreinigen	60,00	516,00
s	in Gewässern, auf öffentlichen und privaten Flächen oder in öffentlichen Wertstoffcontainern und Abfallkörben Sperrmüll illegal zu entsorgen	172,00	999,00
t	öffentliche oder private Flächen mit gefährlichen Abfällen zu verunreinigen	172,00	999,00
u	Abfälle zu verbrennen	172,00	999,00
v	die Behälter überfüllt zur Entleerung bereitzustellen	52,00	516,00
w	die Betriebsordnung des Recyclinghofes nicht einzuhalten	52,00	516,00
x	Rest- und Biomüllbehälter nach Abmeldung der Müllposition bei der Gemeinde/den Stadtwerken Meran nicht zurückgeben	52,00	516,00

80

Allegato D

85 Sanzioni amministrative - articolo 47 del regolamento

Ammontare delle sanzioni amministrative per violazioni delle norme previste dal regolamento.

	Violazioni	sanzione minima / Euro	sanzione massima / Euro
a	smaltire illegalmente rifiuti non pericolosi nelle acque, sul suolo pubblico o privato, nei cassonetti delle isole ecologiche oppure in cassonetti pubblici per la raccolta di rifiuti urbani	52,00	516,00
b	smaltire illegalmente rifiuti pericolosi nelle acque, sul suolo pubblico o privato, nei contenitori delle isole ecologiche oppure in cassonetti pubblici per la raccolta di rifiuti urbani	172,00	999,00
c	smaltire rifiuti non pericolosi attraverso la fognatura	52,00	516,00
d	smaltire rifiuti pericolosi attraverso la fognatura	172,00	999,00
e	non attenersi alle prescrizioni relative ad una corretta separazione dei rifiuti	52,00	516,00
f	conferire rifiuti pericolosi assieme agli altri rifiuti	172,00	999,00
g	messa a disposizione non conforme di rifiuti al servizio pubblico di raccolta (cartoni ripiegati ecc.)	52,00	516,00
h	contravvenire al principio di privativa comunale/dell'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano	52,00	516,00
i	intralciare l'opera degli addetti all'espletamento del servizio smaltimento	52,00	516,00
j	utilizzare impropriamente i vari tipi di cassonetti per rifiuti	52,00	516,00
k	gettare nei cassonetti materiali ardenti e/o materiali tali da danneggiare comunque i cassonetti stessi	52,00	516,00
l	imbrattare, danneggiare o non pulire regolarmente i cassonetti	52,00	516,00
m	spostare il cassonetto per rifiuti rispetto alla collocazione definita dai preposti al servizio	52,00	516,00
n	esporre e/o lasciare per strada diversi rifiuti, i sacchetti ovvero i cassonetti nei giorni nei quali non viene effettuata la raccolta o come previsto dal presente regolamento	52,00	516,00
o	utilizzare una pressa per compattare i rifiuti urbani	52,00	516,00
p	svolgere ogni forma di cernita, rovistamento e recupero non autorizzata dei rifiuti dagli appositi cassonetti dislocati nel territorio comunale e presso le discariche controllate	52,00	516,00
q	imbrattare il suolo pubblico o privato con rifiuti non pericolosi	52,00	516,00
r	Imbrattare il suolo pubblico o privato con mozziconi di sigarette	60,00	516,00
s	smaltire illegalmente rifiuti ingombranti nelle acque, sul suolo pubblico o privato, nei cassonetti delle isole ecologiche oppure in cassonetti pubblici per la raccolta di rifiuti urbani	172,00	999,00
t	imbrattare il suolo pubblico o privato con rifiuti pericolosi	172,00	999,00
u	bruciare rifiuti	172,00	999,00
v	conferire i cassonetti allo svuotamento con un eccessivo grado di riempimento	52,00	516,00
w	inosservanza del regolamento del centro di riciclaggio	52,00	516,00
x	non restituire i cassonetti per la raccolta dei rifiuti solidi urbani e rifiuti organici presso il Comune/l'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano	52,00	516,00

90 Anlage E / allegato E

Anlage L-quinquies (Artikel 183, Absatz 1, Buchstabe b-ter), Punkt 2 des G.v.D. Nr. 152/2006)

95 Allegato L-quinquies (all'articolo 183, comma 1, lettera b-ter), punto 2, del D.lgs. n. 152/2006),

1. Museen, Bibliotheken, Schulen, Vereine, Kultusstätten.	1. Musei, biblioteche, scuole, associazioni, luoghi di culto.
2. Kinos und Theater.	2. Cinematografi e teatri.
3. Garagen und Lagerhäuser ohne Direktverkauf.	3. Autorimesse e magazzini senza alcuna vendita diretta.
4. Campingplätze, Tankstellen, Sportanlagen.	4. Campeggi, distributori carburanti, impianti sportivi.
5. Badeanstalten.	5. Stabilimenti balneari.
6. Ausstellungen, Autosalons.	6. Esposizioni, autosaloni.
7. Hotels mit Restaurants.	7. Alberghi con ristorante.
8. Hotels ohne Restaurant.	8. Alberghi senza ristorante.
9. Pflege- und Seniorenwohnheime	9. Case di cura e riposo.
10. Krankenhäuser.	10. Ospedali.
11. Ämter, Agenturen, Büros von Freiberuflern.	11. Uffici, agenzie, studi professionali.
12. Banken und Kreditinstitute.	12. Banche ed istituti di credito.
13. Geschäfte, die Kleidung, Schuhe, Bücher, Schreibwaren, Eisenwaren und andere Gebrauchsgüter verkaufen.	13. Negozi abbigliamento, calzature, libreria, cartoleria, ferramenta, e altri beni durevoli.
14. Zeitungskiosk, Apotheke, Tabakwarengeschäft, Mehrfachlizenz.	14. Edicola, farmacia, tabaccaio, plurilicenze.
15. Spezialgeschäfte wie Philatelie, Vorhänge und Stoffe, Teppiche, Hüte und Regenschirme, Antiquitäten.	15. Negozi particolari quali filatelia, tende e tessuti, tappeti, cappelli e ombrelli, antiquariato.
16. Marktverkaufsstände für Gebrauchsgüter.	16. Banchi di mercato beni durevoli.
17. Handwerkliche Tätigkeiten: Friseur, Barbier, Kosmetiker.	17. Attività artigianali tipo botteghe: parrucchiere, barbiere, estetista.
18. Handwerkliche Tätigkeiten in Werkstätten: Tischler, Hydrauliker, Schmied, Elektriker.	18. Attività artigianali tipo botteghe: falegname, idraulico, fabbro, elettricista.
19. Karosseriewerkstatt, Autowerkstatt, Autoelektriker.	19. Carrozzeria, autofficina, elettrauto.
20. Handwerkliche Tätigkeiten zur Herstellung von spezifischen Waren.	20. Attività artigianali di produzione beni specifici.
21. Restaurants, Gasthöfe, Pizzerien, Pubs.	21. Ristoranti, trattorie, osterie, pizzerie, pub.
22. Mensen, Brauereien, Burgerimbiss.	22. Mense, birrerie, hamburgerie.
23. Bar, Café, Konditorei.	23. Bar, caffè, pasticceria.
24. Supermarkt, Brot und Nudeln, Metzgerei, Wurst- und Käsesorten, Lebensmittel.	24. Supermercato, pane e pasta, macelleria, salumi e formaggi, generi alimentari.
25. Mehrfachlizenzen für Lebensmittel und/oder gemischte Waren.	25. Plurilicenze alimentari e/o miste.
26. Obst und Gemüse, Fischhändler, Blumen und Pflanzen, Pizza am Stück.	26. Ortofrutta, pescherie fiori e piante, pizza al taglio.
27. Großverteilungsbetrieb mit gemischten Waren.	27. Ipermercati di generi misti.
28. Marktverkaufsstände für Lebensmittel.	28. Banchi di mercato generi alimentari.
29. Diskotheken, Night Clubs.	29. Discoteche, night club.
Tätigkeiten, die nicht in der Liste aufgeführt sind, aber nach Art und Umfang des Abfallaufkommens ähnlich sind, werden unter dem Punkt aufgeführt, dem sie ähnlich sind.	Attività non elencate, ma ad esse simili per loro natura e per tipologia di rifiuti prodotti, si considerano comprese nel punto a cui sono analoghe.